

LANGUAGE TRANSFER

AUDIO 1

Profesor: Hola y bienvenidos al primer curso de inglés para hispanohablantes de Language Transfer con The Thinking Method o el método de pensar. Esta metodología y este curso son el resultado de años de investigación y pruebas prácticas con varios alumnos y por fin nos sentimos listos para grabarlo y compartirlo con el mundo hispanohablante, así que con mucha felicidad regalamos este trabajo a todo el mundo hispanohablante, completo y sin costo alguno para que todos puedan aprender inglés y disfrutar y beneficiar de todo lo que implica aprender otro idioma. Estos nuevos cursos no solo enseñan inglés de manera más eficiente que nunca, sino que también llevan al alumno por un viaje de descubrimiento lingüístico a través del idioma que seguramente nunca olvidará. En pocas horas vamos a convertirnos todos en angloparlantes, en nuestros propios profesores o pensadores y también en lingüistas. Estoy acá con mi alumna Carolina.

Estudiante: Buenas.

Profesor: Buenas. Este curso es una grabación de una experiencia de aprendizaje real, Carolina no tiene guión, hay algunas indicaciones o instrucciones que son importantes para que todos saquen el mayor provecho posible de los cursos. Ahora, cuando yo le pregunto algo a Carolina, los alumnos en casa deben pausar el audio, pensarlo, contestar en voz alta antes de que escuchen la respuesta de Carolina y después escuchar la respuesta de Carolina y lo que sigue. De este modo, pensando cada uno por sí mismo, vamos a aprender inglés muy rápido. Es esencial que contesten antes de escuchar la respuesta de Carolina. Si solo escuchan los audios, van a aprender muy poco. Esto es lo más importante de todo. También es importante que no escriban nada, especialmente con un idioma, lo que no tenemos en la cabeza no lo tenemos directamente. Así que queremos trabajar con el pensamiento sin escribir y sin tratar de memorizar. Yo siempre los estaré recordando de lo que ya vimos, ustedes se tienen que relajar nada más, contestar las preguntas y jugar, así que por favor pido que no hagan apuntes, les va a ir mucho mejor si no. No valoramos respuestas rápidas a las preguntas que yo les voy a hacer durante el largo del curso, sino valoramos el mismo pensamiento que llega a la respuesta. Es ese mismo pensamiento lo que va programándonos, digamos con el inglés, así que nada de contestar rápido y sin pensar, por favor, necesitamos pensarlo todo. Es como un proceso de instalación de inglés, es el mismo pensamiento lo cual lleva a cabo esta instalación, no la respuesta en sí. Entonces cuando hago una pregunta, habrá una pausa de uno o dos segundos para que ustedes puedan pausar el audio y tomar todo el tiempo que necesiten para pensar sus respuestas y después seguir escuchando el audio y así tomando el tiempo para pensar, vamos a aprender muy rápido, vamos a pensar lento para aprender rápido. De hecho, vamos a aprender inglés y un montón más en unas 15 o 20 horas.

AUDIO 2

Profesor: Lo primero que tendría que decirte es que, aunque no lo sepas, ya medio hablas inglés. Los idiomas del mundo pertenecen a diferentes familias, digamos el inglés y el castellano pertenecen a la familia lingüística indoeuropea, esto significa que en cuanto a la estructura del idioma los dos idiomas son bastante parecidos, la familia del idioma se refiere principalmente a la estructura, no se refiere al vocabulario, pero el inglés y el castellano también comparten muchísimo a nivel de vocabulario. El inglés es un idioma muy rico en cuanto al vocabulario, consistiendo principalmente en dos partes, una germánica y la otra latina, ya que históricamente Inglaterra fue multilingüe por muchos años y mucho vocabulario latín entró al inglés mediante el

francés, estos detalles en lo práctico significan que sabes mucho más inglés que lo que pensás. Por ejemplo, la gran mayoría de palabras inglesas que terminan -al son de origen latín, estas palabras se suelen escribir iguales en el inglés y en el castellano, pero se pronuncian un poco diferente. Por ejemplo, si yo digo capital, capital, esa palabra inglesa. ¿A qué suena en castellano?

Estudiante: Capital.

Profesor: Claro, capital. ¿Qué notaste diferente entre capital y capital?

Estudiante: El acento y la última A casi no suena en inglés.

Profesor: Muy bien, muy bien. Sí, tenemos el acento al principio, capital y son todas vocales abiertas en castellano. En inglés cuando no enfatizamos la vocal no suena tanto, muy bien. Sabiendo eso, si yo digo normal ¿A qué suena?

Estudiante: Normal.

Profesor: Muy bien, normal. ¿Entonces cómo se dice normal en inglés?

Estudiante: Normal.

Profesor: Muy bien, normal, muy buen acento. ¿Y capital?

Estudiante: Capital.

Profesor: Capital, excelente. Así que, viendo esto que las vocales no enfatizadas pueden llegar a sonar más débiles. ¿Cómo pensás que sería mortal?

Estudiante: Mortal.

Profesor: Mortal, muy bien, ¿Cómo pensás que se dice moral?

Estudiante: Moral.

Profesor: Moral, bien. ¿Mental?

Estudiante: Mental.

Profesor: Mental. ¿Brutal?

Estudiante: Brutal.

Profesor: Brutal. ¿Fenomenal?

Estudiante: Phenomenal.

Profesor: Claro, acá de hecho tenemos el acento en la segunda sílaba, phenomenal, muy bien. ¿Carnal?

Estudiante: Carnal.

Profesor: Carnal. ¿Liberal? Te cuento que el acento está al principio y la E de la segunda sílaba, liberal, casi se va.

Estudiante: Liberal, liberal.

Profesor: Liberal, liberal. ¿Sabías que sabías estas palabras en inglés?

Estudiante: No.

Profesor: No, bueno, ¿Normal cómo era?

Estudiante: Normal.

Profesor: Normal, bien entonces, ¿cómo sería paranormal?

Estudiante: Paranormal, paranormal, paranormal.

Profesor: Sí, paranormal. ¿Subnormal?

Estudiante: Subnormal.

Profesor: Sí y la U acá suena un poco A, A, subnormal.

Estudiante: Subnormal.

Profesor: Subnormal, bien. ¿Mental cómo era?

Estudiante: Mental.

Profesor: Mental. Entonces, ¿cómo pensás que sería fundamental?

Estudiante: Fundamental.

Profesor: Sí, fundamental, otra vez la U sonando como A.

Estudiante: Como A.

Profesor: Como en subnormal, fundamental. ¿Sentimental?

Estudiante: Sentimental.

Profesor: Bien, ¿elemental?

Estudiante: Elemental.

Profesor: Elemental. ¿Experimental?

Estudiante: Experimental.

Profesor: ¿Instrumental?

Estudiante: Instrumental.

Profesor: Instrumental, muy bien. Es importante aclarar que no podemos convertir cualquier palabra en castellano que termina -al al inglés, pero claro, como hicimos recién, si sabemos que mental, por ejemplo, se convierte, también podemos asumir que fundamental, elemental, sentimental, instrumental, etcétera, también se conviertan. También saber esto de las palabras -al y otra que vamos a ver, nos sirve a la hora de escuchar inglés. Escuchando inglés, aunque no entendamos el contenido todavía, podemos seguir identificando estas palabras y a la vez vamos entrenando el oído. Esto se puede empezar desde ya, escuchando música, viendo películas subtituladas, y ya vamos a empezar a identificar palabras y así aprenderlas en inglés.

AUDIO 3

Profesor: Dijimos muchas veces la palabra vocabulario, y esta misma palabra podemos convertir al inglés, la V o V corta que oscila entre /vo/ y /bo/ en castellano dependiendo del dialecto no, en inglés se pronuncia /v/ siempre. El sonido /v/ es como el de F de /fo/ pero vibra, es como una F que vibra. /V/.

Estudiante: /V/.

Profesor: Muy bien, si tocás la garganta sentirás esa vibración, sentirás esa diferencia entre la V y la V, la V corta.

Profesor: /V/.

Estudiante: /V/, /v/.

Profesor: La terminación -ario es -ary en inglés A R Y, así que vocabulario en inglés es vocabulary, vocabulary.

Estudiante: Vocabulary.

Profesor: Muy bien, así que, si escuchamos necessary, vamos a entender que es...

Estudiante: Necesario.

Profesor: Muy bien, necesario y dictionary.

Estudiante: Diccionario.

Profesor: Diccionario muy bien, ¿si escuchamos anniversary?

Estudiante: Aniversario.

Profesor: Claro. así que, ¿cómo se dice vocabulario en inglés?

Estudiante: Vocabulary.

Profesor: Muy bien, vocabulary.

Estudiante: Vocabulary.

Profesor: ¿Necesario?

Estudiante: Necessary.

Profesor: ¿Diccionario?

Estudiante: Dictionary.

Profesor: ¿Aniversario?

Estudiante: Anniversary.

Profesor: Anniversary.

Estudiante: Anniversary.

Profesor: Y capaz, ¿ordinario es?

Estudiante: Ordinary.

Profesor: Ordinary, acá...

Estudiante: Ordinary.

Profesor: Acá tenemos el acento al principio, ordinary.

Estudiante: Ordinary.

Profesor: Bien y tal vez, ¿culinario es?

Estudiante: Culinary.

Profesor: Muy bien, culinary y la U como A.

Estudiante: Como a.

Profesor: Como antes, muy bien, culinary muy bien, ¿monetario?

Estudiante: Monetary.

Profesor: Maa.na.te.ree o monetary.

Estudiante: Monetary.

Profesor: La A se puede ir también un poco, se escribe con, con esa A, A R Y, pero dependiendo de la pronunciación capaz no se escucha, maa.nuh.chri o monetary. Dinero en inglés es money y vemos de donde viene esa palabra, money de monetario, así que ahora tenemos otro grupo de palabras que podemos seguir identificando al escuchar el inglés, las que terminan -ary, A R Y, pero más allá de identificar palabras escuchando inglés, también queremos jugarnos a veces y probar y sin miedo de equivocarnos; así aprendemos mucho más vocabulario, por ejemplo, capaz querés decir seminario y decís seminary y te miran con cara en blanco un segundo y por el contexto entienden y te responden “aaahh seminar”, y así con esa reacción aprendés que seminario no es seminary en inglés sino seminar. Probaste, te equivocaste y aprendiste una palabra, así que si no tenemos miedo a equivocarnos, aprendemos mucho más. ¿Canario en inglés?

Estudiante: Canary.

Profesor: Canary, ¿contrario?

Estudiante: ¿Contrary?

Profesor: Contrary. Bien, también hay otras rutas de adivinar palabras, por ejemplo, muchas veces sacando una O o A del final de una palabra en castellano tenemos la palabra en inglés, pero claro, no lo, no lo haríamos con cualquier palabra que termine en O o A. Sería la mitad del idioma, ¿no? Pero si podemos ver que la palabra está relacionada a otra que ya sabemos que es igual en inglés, más probable que funcione, por ejemplo, ¿cómo era elemental?

Estudiante: Elemental.

Profesor: Elemental y también en castellano tenemos elemento. Bueno, sabiendo que elemental es elemental, capaz sacando la o de elemento, tenemos también la palabra en inglés.

Estudiante: Element.

Profesor: Claro, element, ¿instrumental?

Estudiante: Instrumental.

Profesor: Muy bien, ¿instrumento?

Estudiante: Instrument.

Profesor: Instrument, ¿verbal?

Estudiante: Verbal.

Profesor: Verbal, muy bien y ¿verbo? ¿Un verbo?

Estudiante: Verb.

Profesor: Verb, muy bien. Monumental en inglés es monumental.

Estudiante: Monumental.

Profesor: Claro, cuando tenemos una U, si hay una consonante antes, muchas veces suena YU, como, como si fuera i griega U, monumental.

Estudiante: Ok.

Profesor: ¿Musical cómo sería?

Estudiante: Musical

Profesor: Musical, muy bien.

Estudiante: Musical.

Profesor: Claro, entonces tenemos musical, de musical y ¿música?

Estudiante: Music.

Profesor: Music, muy bien, la música es the music.

Estudiante: The music.

Profesor: Muy bien y the, se escribe T H E, esta combinación de T y H nos hace este sonido /ð/.

Estudiante: The.

Profesor: The, un poco como la Z española, metemos la lengua un poco entre los dientes, la música, the music.

Estudiante: The music.

Profesor: Muy bien, es en inglés es is, i latina ese, y la ese se pronuncia acá /s/, is.

Estudiante: Is.

Profesor: Bien, así que ahora podés decir, la música es instrumental.

Estudiante: The music is instrumental.

Profesor: Muy bien, the music is instrumental. También podrías decir, la música es experimental.

Estudiante: The music is experimental.

Profesor: Muy bien, the music is experimental. ¿Monumental cómo era?

Estudiante: Monumental.

Profesor: Monumental, monumento entonces sería.

Estudiante: Monument.

Profesor: Monument. El mural es el monumento, el mural es el monumento.

Estudiante: The mural is the monument.

Profesor: Muy bien, the mural is the monument. Bien, así que con el vocabulario queremos jugarnos un poco, no tener miedo a adivinar y así vamos a agrandar el vocabulario muy rápido.

AUDIO 4

Profesor: En inglés escribimos 5 vocales al igual que el castellano, A E I O U, pero las que se pronuncian son más en inglés, de hecho, ya vimos varios ejemplos de esto, por ejemplo, vimos la a no enfatizada como en normal.

Estudiante: Normal

Profesor: ¿Y mental?

Estudiante: Mental.

Profesor: Esta vocal no la tenemos en castellano, no pronunciamos en castellano, “uh”, es esencialmente un “uh”, ¿no? En castellano siempre tenemos vocales grandes y abiertas, A E I O U, entonces acá tenemos la A no enfatizada, normal, mental, pero después en capital, escuchamos una A como en castellano.

Estudiante: Capital.

Profesor: Capital. La a también puede sonar EY, natal en inglés es natal.

Estudiante: Natal.

Profesor: Bien, acá la primera A suena EY y la segunda “uh”, natal, bien. De hecho ¿EY es como se llama la letra A en inglés, la letra A en inglés es the letter A, ¿cómo era natal?

Estudiante: Natal.

Profesor: Natal. Entonces, ¿cómo podría ser fatal?

Estudiante: Fatal.

Profesor: Fatal, bien, y se escriben igual que en castellano, N A T A L, F A T A L. La ortografía inglesa es histórica, muestra cuestiones históricas como, por ejemplo, de donde vino la palabra o cómo una, una vez se pronunciaba o qué relación tiene con otras palabras, puede haber poca correspondencia entre cómo se escribe una palabra en inglés y cómo se pronuncia. ¿Elemental?

Estudiante: Elemental.

Profesor: Elemental, ahí tenemos la E como en castellano, en legal la E suena como una i latina

Estudiante: Legal.

Profesor: Legal, muy bien. ¿Illegal?

Estudiante: Illegal.

Profesor: Sí.

Estudiante: Illegal.

Profesor: Illegal, tenemos una i latina y una E luciendo el mismo sonido, ¿no? Illegal. ¿Material?

Estudiante: Material.

Profesor: Material.

Estudiante: Material.

Profesor: Ahí tenemos la E y la I otra vez luciendo el mismo sonido, material. ¿Y cómo era fundamental?

Estudiante: Fundamental.

Profesor: Fundamental y la U y la A suenan igual en esa palabra fan.da, fundamental. Rural, acá la U es más como en castellano.

Estudiante: Rural.

Profesor: Rural, bien, ¿cómo era música?

Estudiante: Music.

Profesor: ¿Oral?

Estudiante: Oral.

Profesor: Oral. Ahí tenemos la O como en castellano, pero después en local, la O de local suena más como OU, OU.

Estudiante: Local.

Profesor: Local, muy bien, así que la ortografía inglesa no nos da total seguridad de como pronunciar una palabra y hasta un nativo en inglés al encontrar una palabra que no conoce a menudo, no sabe cómo pronunciarla. Así que no estamos solos en eso. Sin embargo, en la mayoría de los diccionarios de lengua inglesa hay entre paréntesis, al lado de la palabra, unos simbolitos que son del alfabeto fonético internacional o el AFI, A F I. El AFI te muestra con estos símbolos exactamente cómo se pronuncia la palabra, así podrás tener total seguridad de cómo pronunciar las palabras que encontrarás en el diccionario utilizando el AFI, pero aparte esta situación nos subraya la importancia de escuchar activamente y desarrollar el oído para que dependamos del oído más que de la ortografía.

AUDIO 5

Profesor: Otro grupo de palabras inglesas que vienen del latín son las que terminan en -ant o -ent, en castellano estas mismas palabras terminan -ante o -ente, así que muchas palabras como importante, diferente, las podemos hacer inglesas sacando esa última e y claro, ajustando un poco la pronunciación, especialmente con las vocales, por ejemplo, importante es important.

Estudiante: Important.

Profesor: Bien, ¿el acento dónde va? Important.

Estudiante: En la segunda sílaba.

Profesor: Bien, ¿cómo sería potente? Y te cuento que la O acá es como la O en local. ¿Potente?

Estudiante: Potent.

Profesor: Muy bien, potent, y acá ¿dónde, dónde pusiste el acento?

Estudiante: En la primera

Profesor: Muy bien. ¿Consonante?

Estudiante: Consonant.

Profesor: Consonant. ¿Elefante?

Estudiante: Elephant.

Profesor: ¿Accidente?

Estudiante: Accident.

Profesor: Claro. ¿Diferente?

Estudiante: Different.

Profesor: Different. ¿indiferente?

Estudiante: Indifferent.

Profesor: Indifferent, bien y la E, la primera, puede desaparecer también, podrías escuchar different como si esa primera e no estuviera. Pasa lo mismo de hecho en federal.

Estudiante: Federal

Profesor: Federal o fedral. ¿Mineral?

Estudiante: Mineral

Profesor: Mineral o minral. La i latina a veces puede sonar AY, por ejemplo, cliente es client.

Estudiante: Client.

Profesor: Ideal es ideal.

Estudiante: Ideal.

Profesor: Siguiendo estos patrones, ¿cómo sería viral?

Estudiante: Viral.

Profesor: Viral, muy bien, ¿y es cómo era?

Estudiante: Is.

Profesor: Is, bien, ¿cómo dirías el cliente?

Estudiante: The client.

Profesor: Muy bien, the client. El cliente es ideal.

Estudiante: The client is ideal.

Profesor: Muy bien, the client is ideal. Vimos que de estas palabras que vamos conociendo o reconociendo en el inglés, las podemos usar para formar aún más palabras, ¿no? Por ejemplo, ya vimos que podemos ir de instrumental a instrumento, ¿no? ¿Cómo era instrumental?

Estudiante: Instrumental.

Profesor: ¿E instrumento?

Estudiante: Instrument.

Profesor: Instrument, bien, entonces si ideal es...

Estudiante: Ideal.

Profesor: Ideal. Capaz ¿idea es?

Estudiante: Idea.

Profesor: Y si viral es viral, capaz ¿virus es?

Estudiante: Virus.

Profesor: Sí, sí, sí. Sí

Estudiante: Virus.

Profesor: Virus. Así es, muy bien. ¿Ideal cómo era?

Estudiante: Ideal.

Profesor: Bien. Idealmente es ideally,

Estudiante: Ideally.

Profesor: Este -mente es -ly en inglés, L Y, entonces ideal, ideal, idealmente, ideally, ¿real?

Estudiante: Real.

Profesor: ¿Realmente?

Estudiante: Really.

Profesor: Really. ¿Musical?

Estudiante: Musical.

Profesor: ¿Musicalmente?

Estudiante: Musically.

Profesor: Musically

Estudiante: Musically.

Profesor: Y claro, cuando ponés ese -ly pueden llegar a ocurrir cambios de pronunciación por ejemplo, escuchamos que la A se va un poco, musical, musically, se va aún más esa A por el -ly.

Pueden pasar esas cosas, pero reconociendo estas palabras, escuchando el inglés, vas a adoptar estos cambios sin, sin problema.

Estudiante: Bien.

Profesor: ¿Personal?

Estudiante: Personal.

Profesor: ¿Personalmente?

Estudiante: Personally.

Profesor: Personally, entonces persona tal vez es...

Estudiante: Person.

Profesor: Person. ¿Total?

Estudiante: Total.

Profesor: Total, bien, ¿totalmente?

Estudiante: Totally

Profesor: La capital es totalmente diferente. La capital es totalmente diferente.

Estudiante: The capital is totally different.

Profesor: Muy bien, the capital is totally different. Muy bien, ¿localmente?

Estudiante: Locally.

Profesor: ¿Fundamentalmente?

Estudiante: Fundamentally.

Profesor: Fundamentally, muy bien.

AUDIO 6

Profesor: Ella en inglés es she.

Estudiante: She.

Profesor: She, she se escribe S H E, y una forma de escribir este sonido SH en inglés es así con la S y la H juntas. She

Estudiante: She.

Profesor: También vemos que escribimos una E acá y tiene el sonido Y, she, S H E, entonces ¿cómo dirías ella es?

Estudiante: She is.

Profesor: Muy bien, she is, ¿y ella es importante?

Estudiante: She is important.

Profesor: Muy bien, ¿ella es inocente?

Estudiante: She is innocent.

Profesor: ¿Realmente?

Estudiante: She is really.

Profesor: No, no realmente solo.

Estudiante: Really.

Profesor: Ella es realmente diferente.

Estudiante: She is really different.

Profesor: Muy bien, she is really different y really se usa mucho en inglés, como muy, she is really different, ella es realmente diferente, ella es muy diferente, ¿cómo dirías ella es totalmente ordinaria? Ella es totalmente ordinaria.

Estudiante: She is totally ordinary.

Profesor: She is totally ordinary. Muy bien, no nos queremos confundir porque es ordinaria y no ordinario, en inglés esta situación de género, de cambiar de ordinario a ordinaria no existe en inglés. Todo ordinary. Estas palabras convertibles que son iguales o muy parecidas en el inglés y el castellano nos dan una exposición importante a algunas características de la ortografía inglesa y cómo el sonido que producimos puede ser diferente a lo que tal vez esperemos. Tener estas cuestiones presentes nos ayuda a reconocer palabras que tal vez se nos pasarían desapercibidas, por ejemplo, imagínate que escuchando inglés por ahí escuchas la palabra natural, natural, tranquilamente no reconocemos que es igual a una palabra en castellano o por lo menos en lo escrito, natural se escribe, N A T U R A L, natural y ¿cómo dirías entonces naturalmente?

Estudiante: Naturally.

Profesor: Naturally, ella es naturalmente musical.

Estudiante: She is naturally musical.

Profesor: Muy bien, she is naturally musical, así que sabiendo que la T U se puede pronunciar CHU es más probable que entendamos esta y algunas otras palabras al escucharlas, por ejemplo: sabiendo esto si escuchas puntual capaz entendés que puntual es...

Estudiante: Otra vez.

Profesor: Puntual. Entonces queremos pensar que ese CHU se escribe T U, y si lo podemos visualizar así, capaz se nos salta la palabra en castellano puntual. Puedes trabajar solo con el sonido también, no necesariamente con la visualización, podés pensar tan solo en el sonido, en el cambio del sonido entre natural, natural. Puntual, puntual.

Estudiante: Ok.

Profesor: ¿Sí? Entonces ya que tenemos dos es mucho más fácil, natural-natural, puntual-puntual. Intellectual.

Estudiante: Intelectual.

Profesor: Ahorra una pavada ¿no? ¿Intelectualmente?

Estudiante: Intellectually.

Profesor: Intellectually, tenemos el CHU ahí de la T U,

Estudiante: Intellectual.

Profesor: Bien, entonces si yo digo conceptual.

Estudiante: Conceptual.

Profesor: Conceptual, virtual.

Estudiante: Otra vez.

Profesor: Virtual.

Estudiante: Virtual.

Profesor: Muy bien, virtual. Ella es realmente puntual.

Estudiante: She is really puntual.

Profesor: Bien y suena más como una A al principio la U

Estudiante: She is really puntual.

Profesor: Muy bien, she is really puntual. Moderno o moderna es modern en inglés. Modern.

Estudiante: Modern.

Profesor: Ella es realmente moderna.

Estudiante: She is really modern.

Profesor: She is really modern. Muy bien, en castellano si sabemos que con es nos referimos a ella, podemos dejar afuera la palabra ella, ¿no? Por ejemplo, acá podríamos decir “es realmente moderna”, si supiéramos de quien hablábamos ¿no? En castellano no hace falta decir “ella es realmente moderna”, pero en inglés sí, en inglés no dejamos is suelto sin incluir a quién o a qué se refiere, ella es ideal.

Estudiante: She is ideal.

Profesor: She is ideal. Ella es la cliente o la clienta.

Estudiante: She is the client.

Profesor: She is the client. Muy bien, el monumento es realmente moderno.

Estudiante: The monument is really modern.

Profesor: Muy bien.

AUDIO 7

Profesor: La H en inglés a diferencia del castellano se pronuncia, en castellano es una letra silenciosa, ¿no? Hospital, por ejemplo, en inglés se pronuncia como una J suave. Ja.

Estudiante: Ja.

Profesor: Claro, es como una J, pero sin la fricción en la garganta. Sin eso.

Estudiante: Sin eso.

Profesor: Entonces probemos, hospital.

Estudiante: Hospital.

Profesor: Claro, hospital. ¿Horizontal?

Estudiante: Horizontal.

Profesor: Horizontal. El horizonte es the horizon, no, no hay patrón acá, pero vemos que es la misma palabra, ¿no? Humor también es la misma palabra en inglés.

Estudiante: Humor.

Profesor: Humor, muy bien y haciendo un sonido como la i griega, como...

Estudiante: lu.

Profesor: Como en music, muy bien, humor, muy bien, ¿cómo sería hormonal? Hormonal.

Estudiante: Hormonal. Hormonal.

Profesor: Entonces si hormonal es hormonal, ¿hormona capaz es?

Estudiante: Hormone.

Profesor: Hormone, muy bien, ¿cómo era natural?

Estudiante: Natural.

Profesor: Natural, con esa T U.

Estudiante: Natural.

Profesor: Haciendo un sonido CHU, CHU, ¿entonces cómo sería habitual?

Estudiante: Habitual.

Profesor: Habitual.

Estudiante: Habitual.

Profesor: Tenemos la H que pronunciamos y la T U sonando como CHU. Ella es puntual.

Estudiante: She is punctual.

Profesor: Muy bien, she is punctual. She se escribe S H E, y SH es una forma de escribir este sonido SHU. También podríamos llegar a ver este sonido SHU escrito con C I Ó T I, diccionario por ejemplo ¿cómo era?

Estudiante: Dictionary.

Profesor: Dictionary. Y dictionary se escribe D I C T I O N A R Y, así que ahí tenemos CHU con T I, dictionary, así que si escuchamos efficient podríamos entender que es...

Estudiante: Eficiente.

Profesor: Muy bien, eficiente. En inglés va con doble F pero no cambia la pronunciación eso. Eficiente-efficient. ¿Cómo sería eficientemente?

Estudiante: Efficiently.

Profesor: Efficiently, muy bien. ¿Y si esencial sigue el mismo patrón?

Estudiante: Essential.

Profesor: Essential, muy bien. ¿Parcial?

Estudiante: Parcial. Partial.

Profesor: Partial, muy bien. Antes hablamos de cómo la ortografía inglesa es histórica, que se preocupa más por mantener información histórica que representar cómo suena el vocablo. Con la palabra partial tenemos un buen ejemplo de esto, partial o parcial viene de parte, en la ortografía castellana no queda demasiado obvio esto, no hay demasiada relación visual, ni sonora entre parte y parcial. El inglés mantiene la T de part, parte en inglés es part, y así también la conexión entre estos dos vocablos que hoy en día suenan bastante diferentes, ¿no? Part, partial, así que hay detalles de la ortografía inglesa que nos van a servir a veces visualmente, podemos ver que los vocablos están conectados, aunque no lo escuchemos. ¿Cómo era potente?

Estudiante: Potent.

Profesor: Potent, muy bien. Y si potente es potent, potencial también.

Estudiante: Potential.

Profesor: Potential, muy bien. También se escribe con T al final T I A L, y así mantiene la conexión entre potent y potential, bueno, ¿cómo dirías el potencial es extraordinario?

Estudiante: The potential is extraordinary.

Profesor: Muy bien, the potential is extraordinary y ahí tenemos otra palabra de inglés también, extra.

Estudiante: Extra.

Profesor: ¿Cómo era natal?

Estudiante: Natal.

Profesor: Natal, muy bien, la A como El ahí y ¿fatal?

Estudiante: Fatal.

Profesor: Fatal, este sonido El también surge en paciente.

Estudiante: Patient.

Profesor: Patient, muy bien, ¿y pacientemente?

Estudiante: Patiently.

Profesor: Patiently. Ella es paciente.

Estudiante: She is patient.

Profesor: She is patient, muy bien. Ella es la paciente.

Estudiante: She is the patient.

Profesor: She is the patient. Muy bien, tiene 2 significados en inglés también la, la palabra patient. Muy bien.

AUDIO 8

Profesor: ¿Cómo era vocabulario?

Estudiante: Vocabulary.

Profesor: Vocabulary.

Estudiante: Vocabulary.

Profesor: Muy bien, ¿voluntario?

Estudiante: Voluntary.

Profesor: Voluntary.

Estudiante: Voluntary.

Profesor: ¿Ahí tenemos el acento dónde?

Estudiante: En la primera.

Profesor: Muy bien, revolucionario, no hay doble R en inglés, así que como en, en rural, ¿cómo era rural?

Estudiante: Rural.

Profesor: Rural es como rururururural, lo mismo, lo mismo para revolucionario.

Estudiante: Revolutionary.

Profesor: Revolutionary.

Estudiante: Revolutionary.

Profesor: ¿Viral?

Estudiante: Viral.

Profesor: Viral, ¿primario?

Estudiante: Primary.

Profesor: Primary. Muy bien, ¿secretario?

Estudiante: Secretary.

Profesor: Secretary. ¿Contemporario?

Estudiante: Contemporary.

Profesor: Contemporary. Contemporary, muy bien, y como vas viendo, el momento que identificás donde va el acento, todo se vuelve más fácil, ¿no?

Estudiante: Sí.

Profesor: Bueno, cómo dirías ella es extraordinaria.

Estudiante: She is extraordinary.

Profesor: Muy bien, y como dirías ella es la secretaria.

Estudiante: She is the secretary. ¿Secretary?

Profesor: El acento está al principio.

Estudiante: Secretary

Profesor: Muy bien.

Estudiante: She is the secretary.

Profesor: She is the secretary. Dijimos que el o la como el secretario o la secretaria es the, pero el cómo en él es, él va, él tiene es otro él, ¿no? Es otra palabra, este él que se escribe con tilde en castellano es he en inglés, H E.

Estudiante: He.

Profesor: Así que tenemos she y he, ella y él.

Estudiante: She y he.

Profesor: Él es el secretario.

Estudiante: He is the secre... secretary.

Profesor: Muy bien, he is the secretary, y ahí tenemos los dos el, ¿no? He y the, he is the secretary. ¿Él es el paciente?

Estudiante: He is the patient.

Profesor: He is the patient. Ella es la paciente.

Estudiante: She is the patient.

Profesor: Muy bien, las palabras que terminan en -ity en inglés también son de raíz latina. En castellano terminan -idad. ¿Qué significa normality?

Estudiante: Normalidad.

Profesor: Normalidad. ¿Clarity?

Estudiante: Claridad.

Profesor: ¿Community?

Estudiante: Comunidad.

Profesor: Muy bien, la comunidad es rural.

Estudiante: The community is rural.

Profesor: Muy bien, the community is rural. ¿Cómo era natural?

Estudiante: Natural.

Profesor: Natural y qué pasa acá con este CHU, ¿por qué hay un CHU acá?

Estudiante: Porque hay T y U.

Profesor: Muy bien, entonces como diríamos oportunidad en inglés.

Estudiante: Opportunity.

Profesor: Opportunity, muy bien. La oportunidad es excelente.

Estudiante: The opportunity is excellent.

Profesor: The opportunity is excellent. Muy bien, ¿inmensidad?

Estudiante: Immensity.

Profesor: Immensity y entonces cómo pensás que sería inmenso o inmensa.

Estudiante: Immense.

Profesor: Claro

Estudiante: Immense.

Profesor: Immense. Ciudad es city, city.

Estudiante: City.

Profesor: La ciudad es inmensa y en inglés no es I N M, es I M M. Immense.

Estudiante.: The city is immense.

Profesor: The city is immense. Muy bien, ¿eternidad?

Estudiant: Eternity.

Profesor: Eternity. ¿Hostilidad?

Estudiante: Hostility.

Profesor: Y quiero escuchar esa H.

Estudiante: Hostility.

Profesor: Muy bien, hostility. ¿Humanidad?

Estudiante: Umanity. Umanity. Humanity.

Profesor: Muy bien, humanity, entonces si humanidad es humanity, capaz humano es...

Estudiante: Human.

Profesor: Human, muy bien.

AUDIO 9

Profesor: Bien, entonces ¿cómo es ella es?

Estudiante: She is.

Profesor: Muy bien y, ¿él es?

Estudiante: He is.

Profesor: He is, muy bien, de hecho, is puede significar o es o está, significa las dos cosas, en castellano es viene de ser y está viene de estar, y ser y estar son dos verbos muy parecidos en el castellano y en el inglés son el mismo verbo, no son dos verbos diferentes, así que is puede significar es o está, entonces ¿cómo dirías ella está presente?

Estudiante: She is present.

Profesor: Muy bien, she is present. Él está ausente, este cambia un poco, la U es una B larga, entonces probemos. Él está ausente.

Estudiante: He is absent.

Profesor: He is absent, muy bien, en, en inglés es in.

Estudiante: In.

Profesor: El paciente está en el hospital o la paciente está en el hospital.

Estudiante: the patient is in the hospital .

Profesor: Muy bien, the patient is in the hospital. Hotel es la misma palabra también en inglés.

Estudiante: Hotel.

Profesor: Hotel, ahí tenemos el acento al final de hecho, hotel.

Estudiante: Hotel.

Profesor: Muy bien, él está en el hotel.

Estudiante: He is in the hotel.

Profesor: He is in the hotel y esto de pronunciar una S así como ZZZ, is pasa bastante a menudo en inglés, especialmente cuando la S viene entre dos vocales, por ejemplo, en la palabra presente.

Estudiante: Present.

Profesor: Present.

Estudiante: Present.

Profesor: La diferencia es, es poca ¿no? Pero es como una, un poco de vibración. La diferencia entre la S y la, bueno, la Z en inglés, este sonido ZZZ, se suele escribir con Z, es la misma que la diferencia entre la F y la V corta. Un sonido tiene vibración y el otro no /f/ /v/ /s/ /z/.

Estudiante: /f/ /v/ /s/ /z/.

Profesor: La diferencia es poca, presente-present. Nasal y, y la primera A es como El como en natal.

Estudiante: Nasal.

Profesor: Nasal, bien y ahí tenemos como ZZZ ¿no?

Estudiante: Nasal.

Profesor: ¿Resident?

Estudiante: Resident.

Profesor: Resident, ¿presidente?

Estudiante: President.

Profesor: President. De hecho, lo que comparten las palabras residente y presidente en, en sus sonidos no es casualidad. La última parte sidente se relaciona con sentarse o, o estar sentado y pre significa ante y el residente se resienta, se, se establece, se instala. Entonces una S entre vocales suele sonar ZZZ como vemos en estas palabras: resident, president, nasal. Muchas palabras con la terminación A B L E, -able o I B L E, -ible, también son iguales en inglés, -able se pronuncia -abl, -ible se pronuncia -ibl, entonces probá visible.

Estudiante: Visible

Profesor: Visible y muy bien por haber pronunciado ZZZ ahí con la S, visible, muy bien. Si realmente hay que pronunciar una S, se puede mostrar escribiendo 2 S, es como que la ortografía grita realmente es una S, pone 2. Por ejemplo, posible 2 S en inglés, por lo cual se pronuncia bien una S.

Estudiante: Possible.

Profesor: Possible. Muy bien. ¿Posiblemente?

Estudiante: Possibility. Possibility.

Profesor: -idad era -ity.

Estudiante: Ah, possibly.

Profesor: Possibly, bien y ojo con, con la B larga, siempre suena bo.

Estudiante: Possible.

Profesor: Es algo del argentino, supongo, como, como en todo el mundo hispanohablante tenemos la situación de la V que puede ser o /bo/ o /vo/ y en algunos dialectos más, por ejemplo, a unos de acá que la B larga también puede sonar un poco /vo/ a veces.

Estudiante: Sí.

Profesor: ¿No? vien, ¿no? Bien.

Estudiante: Sí.

Profesor: Se escucha como un poco de V, V.

Estudiante: V corta.

Profesor: V corta, pero en inglés es algo muy bien, bueno de las pocas cosas que, que están muy bien delineadas.

Estudiante: Son las bes.

Profesor: La, la B larga y la V corta.

Estudiante: Las beses.

Profesor: Queda claro en inglés, bueno. Entonces, vos antes me, me tiraste posibilidad, ¿cómo era?

Estudiante: Possibly.

Profesor: Posibilidad, me tiraste sin querer.

Estudiante: Ah sí, possibility.

Profesor: Possibility, muy bien, porque -idad es -ity, possibility, ¿imposible?

Estudiante: Impossible.

Profesor: Impossible. La idea es imposible.

Estudiante: The idea is impossible.

Profesor: Muy bien, the idea is imposible. ¿Cómo sería terrible? Y te recuerdo que no tenemos doble R en inglés.

Estudiante: Terrible.

Profesor: Terrible. Muy bien, ¿terriblemente?

Estudiante: Terribly.

Profesor: Terribly, ¿horrible?

Estudiante: Horrible.

Profesor: Horrible con la H muy bien.

Estudiante: Woo hoo.

Profesor: Eh, horror es la misma palabra en inglés también, pero tiene el acento al principio.

Estudiante: Horror.

Profesor: Horror, muy bien, como películas de terror en inglés, de hecho, son películas de horror, horror movies, ¿probable?

Estudiante: Probably. Probable. Probable.

Profesor: Probable.

Estudiante: Probable.

Profesor: Muy bien, ¿Qué significa probably?

Estudiante: Probablemente.

Profesor: Claro, probablemente, muy bien. Bien, entonces como vamos viendo hay literalmente... ¿como dirías literalmente?

Estudiante: Literally.

Profesor: Literally, muy bien, hay literalmente miles de palabras que se conforman a estos patrones entre el castellano y el inglés, solo trata de conocerlas o reconocerlas, mejor dicho.

AUDIO 10

Profesor: Aquí o acá en inglés es here.

Estudiante: Here.

Profesor: H E R E, here.

Estudiante: Here.

Profesor: Bien, ella está acá.

Estudiante: She is here.

Profesor: She is here. Él está acá.

Estudiante: He is here.

Profesor: He is here. El hotel está acá.

Estudiante: The hotel is here.

Profesor: Muy bien, el cliente en el hotel es realmente tolerante.

Estudiante: Yihoo.

Profesor: El cliente en el hotel es realmente tolerante.

Estudiante: The client in the hotel is really tolerant.

Profesor: Muy bien, muy bien. The client in the hotel is really tolerant. Muy bien, interesante en inglés es interesting.

Estudiante: Interesting.

Profesor: Vemos claramente que son la misma palabra, ¿no? Pero no siguen el patrón que veíamos de las palabras terminando en -ante, ¿no? No es interesant, es interesting. Ella es interesante.

Estudiante: She is interesting.

Profesor: Muy bien, lo mismo pasa con fascinante.

Estudiante: Fascinating.

Profesor: Bien, así que a veces vemos claramente que dos palabras son iguales como interesante e interesting o fascinante y fascinating, pero no cambian como esperaríamos. Durante en inglés es during.

Estudiante: During.

Profesor: D U R I N G. Tenemos la U como Y U y de hecho la combinación de los sonidos de D Y U produce este sonido YU YU, during.

Estudiante: During.

Profesor: During y antes si hizo -ing como en interesting, fascinating, así que, al escucharlo no, no reconocemos during como durante, pero al verlo escrito sí. ¿Interesante?

Estudiante: Interesting.

Profesor: ¿Fascinante?

Estudiante: Fascinating. Fascinating.

Profesor: Fascinating. Muy bien. ¿Durante?

Estudiante: During.

Profesor: During. Día en inglés es day.

Estudiante: Day.

Profesor: D A Y. Durante el día.

Estudiante: During the day.

Profesor: During the day, bien, cómo dirías el día es fenomenal.

Estudiante: The day is phenomenal.

Profesor: The day is phenomenal, muy bien. Día y day también comparten una raíz de hecho, vienen de una raíz indoeuropea que significa luz, las palabras dios, día, Zeus, el dios de la mitología griega, vienen de esta misma raíz hasta Júpiter (Jupiter en inglés) tenemos la primera parte JU que es dios, pero se hizo YU como during, y piter que es padre, Jupiter es el padre de los dioses, el planeta más grande. Ella está aquí durante el día.

Estudiante: She is here daring the day. During the day.

Profesor: Muy bien, she is here during the day. Casa en inglés es house.

Estudiante: House.

Profesor: House, este vocablo viene del lado germánico del inglés. Es la misma palabra en alemán de hecho, house. ¿La casa?

Estudiante: The house.

Profesor: Muy bien, él está en la casa durante el día.

Estudiante: He is in the house during the day.

Profesor: Muy bien. He is in the house during the day. Durante el día la casa es realmente interesante.

Estudiante: During the day the house is really interesting.

Profesor: Muy bien. During the day the house is really interesting.

AUDIO 11

Profesor: ¿Cómo era cliente?

Estudiante: Client.

Profesor: ¿Y viral?

Estudiante: Viral.

Profesor: Viral. Muy bien así que vimos que a veces la I se pronuncia AY, la palabra yo en inglés es I.

Estudiante: I

Profesor: Y se escribe I latina, una I latina que va sola y siempre va en mayúscula también. Yo es I.

Estudiante: I

Profesor: I y pronunciado igual, pero escrito E Y E, significa ojo. Así que AY puede ser o yo u ojo.

Estudiante: Ay

Profesor: Ay. Yo soy o yo estoy es I am.

Estudiante: I am

Profesor: Am es A M, am. Estoy acá

Estudiante: I am here.

Profesor: I am here, muy bien. Estoy en la casa durante el día.

Estudiante: I am in the house during the day.

Profesor: Muy bien. I am in the house during the day. Estoy aquí, estoy en la casa.

Estudiante: I am here, I am in the house.

Profesor: Muy bien y repetimos I con el segundo estoy, aunque ya lo dijimos.

Estudiante: Siempre la persona.

Profesor: Siempre se pone la persona, sí muy bien. I am here, I am in the house. Muy bien. Entonces aquí o acá ¿cómo era?

Estudiante: Here

Profesor: Here, muy bien. I hear, escrito H E A R, significa yo oigo, así que tenemos un verbo con el mismo sonido que el here de acá o aquí, pero escrito de otro modo, H E A R. Here de acá o aquí se escribía H E R E. Pasa bastante a menudo en inglés esto de tener dos palabras que suenan iguales, pero que no tienen absolutamente nada que ver una con la otra, ¿no? Lo vimos con ojo y yo, entonces I hear es yo oigo.

Estudiante: I hear.

Profesor: Muy bien, ¿y yo estoy acá?

Estudiante: I am here

Profesor: I am here, muy bien, otro ejemplo de las palabras que suenan iguales, no en inglés es no.

Estudiante: No

Profesor: Pero también es un verbo con la misma pronunciación que no y ese verbo es saber o conocer. Yo sé en inglés es I know.

Estudiante: I know

Profesor: Muy bien, y este know se escribe K N O W. La K acá es totalmente silenciosa, ¿no? I know.

Estudiante: I know.

Profesor: Entonces tenemos yo.

Estudiante: I.

Profesor: Muy bien, ¿y yo sé?

Estudiante: I know.

Profesor: Y yo oigo.

Estudiante: I hear

Profesor: Muy bien, ya que he dicho la palabra verbo un par de veces, quiero aclarar qué es un verbo. En castellano los verbos en su forma completa, digamos, terminan en -ar, -er o -ir, como por ejemplo estar, ser, saber, oír los cuales son los verbos que hemos visto hasta ahora, ¿no? También son verbos las versiones que vienen de esta forma completa que termina en -r, que termina en -ar, -er o -ir, así que saber igual a sé, sabré, sabía, supe, etcétera es un verbo. Estar es un verbo y también está, están, estuvieran son verbos y oír es un verbo igual a oigo, oyeran, oigan, así que ya sabemos que es un verbo, no es como se suele decir una palabra de acción, no hay ninguna acción en estar, parecer, conocer, pero sabemos que son verbos por su forma. ¿Él está o él es?

Estudiante: He is.

Profesor: Muy bien, ¿y yo estoy?

Estudiante: I am

Profesor: ¿Y yo sé?

Estudiante: I know

Profesor: Muy bien, yo oigo.

Estudiante: I hear

Profesor: Estos son los verbos que hemos visto hasta ahora. Yo lo sé es I know it. I know it.

Estudiante: I know it

Profesor: Muy bien, lo es it y va después del verbo. Yo lo sé o lo sé, I know it. ¿Cómo es yo oigo?

Estudiante: I hear

Profesor: Bien, ¿y yo lo oigo?

Estudiante: I hear it.

Profesor: I hear it. Muy bien.

AUDIO 12

Profesor: ¿Cómo es sé?

Estudiante: Know. I know.

Profesor: Muy bien, aunque no digamos yo en castellano, en inglés vamos a decir I, sé-I know, ¿y lo sé?

Estudiante: I know it

Profesor: Muy bien, I know it. ¿Oigo?

Estudiante: I hear.

Profesor: I hear, ¿lo oigo?

Estudiante: I hear it.

Profesor: I hear it, muy bien. Tú o usted es you, Y O U.

Estudiante: You.

Profesor: Bien, no hay diferencia entre tú y usted en inglés, entonces tú sabes o usted sabe.

Estudiante: You know.

Profesor: You know. ¿Tú lo sabes o usted lo sabe?

Estudiante: You know it.

Profesor: You know it, muy bien, tú oyes.

Estudiante: You hear.

Profesor: Bien, tú lo oyes.

Estudiante: You hear it.

Profesor: You hear it. Muy bien, te, como en te oigo también es you, así que te, tú, usted, you, te como el lo viene después del verbo, ¿te oigo?

Estudiante: I hear you.

Profesor: I hear you, muy bien, pero ¿tú oyes cómo es?

Estudiante: You hear.

Profesor: You hear, bien así que sólo por la posición de you sabemos si es tú o si es te, tú oyes, you hear, yo te oigo, I hear you, muy bien. ¿Tú sabes o usted sabe?

Estudiante: You know.

Profesor: You know. Te conozco, conocer en inglés es igual a saber.

Estudiante: I know you.

Profesor: I know you, muy bien, de hecho, la K silenciosa de know, K N O W, está porque comparte raíz con conocer, por eso está ahí esa K silenciosa. Conozco el hotel.

Estudiante: I know the hotel.

Profesor: I know the hotel. Conozco la casa.

Estudiante: I know the house.

Profesor: I know the house. Muy bien, usted conoce la casa. Usted conoce la casa.

Estudiante: You know the house.

Profesor: You know the house, muy bien. Me en inglés como conocerme es me.

Estudiante: Me

Profesor: Se escribe M E, pero se pronuncia mi.

Estudiante: Me.

Profesor: ¿Cómo es tú oyes?

Estudiante: You hear.

Profesor: Tú me oyes.

Estudiante: You hear me.

Profesor: You hear me. Tú lo oyes.

Estudiante: You hear it.

Profesor: You hear it. Lo sabes

Estudiante: You know it.

Profesor: Muy bien. Me conoces.

Estudiante: You know me.

Profesor: You know me, muy bien.

AUDIO 13

Profesor: Ella es.

Estudiante: She is.

Profesor: Muy bien ¿y él es?

Estudiante: He is.

Profesor: He is. Para decir ella sabe o él sabe, ella oye o él oye agregamos una S al verbo. He y she van con una S como en is por ejemplo, que también lleva S, así que ella sabe es she knows.

Estudiante: She knows.

Profesor: Ella lo sabe.

Estudiante: She knows it.

Profesor: Muy bien, she knows it. Ella me conoce.

Estudiante: She knows me.

Profesor: She knows me. Ella te conoce.

Estudiante: She knows you.

Profesor: She knows you. Él conoce la casa

Estudiante: He knows the house.

Profesor: He knows the house, muy bien. Él oye.

Estudiante: He hears.

Profesor: He hears, muy bien. Él te oye.

Estudiante: He hears you.

Profesor: He hears you. Él me oye.

Estudiante: He hears me.

Profesor: He hears me, muy bien, yo quiero en inglés es I want.

Estudiante: I want

Profesor: I want. El primer sonido ahí es como el sonido del huevo, huevo, want, se escribe W A N T.

Estudiante: Want.

Profesor: Él quiere.

Estudiante: He wants.

Profesor: Muy bien con S, he wants. Ella quiere.

Estudiante: She wants.

Profesor: She wants, la T se puede volver un poco débil acá cuando estamos hablando rápido, capaz escuchás, he wans para que sea más fácil de pronunciar. Yo lo quiero.

Estudiante: I want it.

Profesor: Tú lo quieres.

Estudiante: You want it.

Profesor: You want it. Él realmente lo quiere.

Estudiante: He really want it.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: He really want it.

Profesor: Lo que más quiere es su S.

Estudiante: He really wants it.

Profesor: Ella me quiere acá en la casa. Parte por parte, ella me quiere.

Estudiante: She wants me.

Profesor: Acá en la casa.

Estudiante: Here in the house.

Profesor: Muy bien, she wants me here in the house. Dijimos que hay una forma del verbo que termina en -ar, -er, -ir en castellano como estar, saber, oír, por ejemplo, esta forma del verbo la podemos llamar completa o no modificada. Solo no se refiere a nadie, ni a ningún tiempo, no se refiere al presente, ni al futuro, ni al pasado, ¿no? Saber, oír, estar, así completos contienen poca información. El inglés también tiene una forma completa del verbo y en inglés la formamos con el sonido TU delante del verbo, este TU escribe T O y se escribe como una palabra aparte, así que saber, completo sin modificar es to know.

Estudiante: To know.

Profesor: Bien, entonces ¿cómo sería querer?

Estudiante: To want.

Profesor: Claro, to want ¿y oír?

Estudiante: To hear.

Profesor: To hear. Entonces cómo dirías yo quiero saber.

Estudiante: I want to know.

Profesor: Claro, I want to know ¿y yo quiero oír?

Estudiante: I want to hear.

Profesor: I want to hear. Yo quiero oírte.

Estudiante: I want to hear you.

Profesor: Muy bien, en castellano de hecho podríamos decir yo quiero oírte o te quiero oír, en inglés el it, you, me, etcétera, va después del último verbo. I want to hear you. ¿Yo quiero saberlo o lo quiero saber?

Estudiante: I want to know it.

Profesor: I want to know it. Muy bien, ahora en inglés es now.

Estudiante: Now

Profesor: Se escribe N O W. Now.

Estudiante: Now.

Profesor: Y si quisiéramos más prueba de la poca correspondencia que hay entre lo escrito y lo pronunciado en el inglés se escribe como now, ¿no? Sin la K silenciosa, que es silenciosa entonces tendría que sonar igual.

Estudiante: Now, know.

Profesor: Pero suena muy diferente. Now. Muy bien, entonces ahora.

Estudiante: Now.

Profesor: Ella quiere saberlo ahora.

Estudiante: She wants to know now.

Profesor: Saberlo ahora.

Estudiante: To know it now.

Profesor: Muy bien.

Estudiante: She wants to know it now.

Profesor: Muy bien, she wants to know it now. Ella quiere oírlo ahora.

Estudiante: She wants to hear it now.

Profesor: She wants to hear it now. Muy bien. Él está acá en el hotel. Él está acá en el hotel.

Estudiante: He is here in the hotel.

Profesor: Muy bien. He is here in the hotel. El cliente me conoce ahora. El cliente me conoce ahora.

Estudiante: The client know me now.

Profesor: El cliente es como he o she. Él conoce, ella conoce, el cliente conoce.

Estudiante: The client knows me now.

Profesor: Muy bien. The client knows me now, con S muy bien.

AUDIO 14

Profesor: Si tenemos el sonido GE, Ge en una palabra convertible este, este sonido GE va a convertirse en un YE en inglés. Podemos pensar en Argentina, seguro escuchaste Argentina alguna vez en inglés.

Estudiante: Sí, Argentina.

Profesor: Argentina-Argentina, ese cambio que vemos GE y YE lo vamos a ver en muchas palabras convertibles, por ejemplo, urgente en inglés.

Estudiante: Urgent.

Profesor: Urgent. ¿Urgentemente?

Estudiante: Urgently.

Profesor: Sí, urgently. ¿General?

Estudiante: General.

Profesor: General. ¿Generalmente?

Estudiante: Generally.

Profesor: Generally. ¿Digital?

Estudiante: Digital.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: Digital

Profesor: Muy bien, más YE que SHU, ¿no? Digital. ¿Imaginario?

Estudiante: Imaginary.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: Imaginary.

Profesor: Imaginary. Él es original.

Estudiante: He is original.

Profesor: Si ese SHU que está saliendo es como, es una aproximación que está haciendo tu cerebro de...

Estudiante: Sí.

Profesor: Del YU al SHU que tenemos en argentino que suena un poco parecido, pero es otro sonido.

Estudiante: Es más C H.

Profesor: No es YU, es más como el sonido que salía en during.

Estudiante: During. YU.

Profesor: YU.

Estudiante: Original. Original.

Profesor: Así, muy bien. Original. Bien, entonces otra vez, él es original.

Estudiante: He is original.

Profesor: He is original. Muy bien. Muy en inglés es very, very.

Estudiante: Very.

Profesor: V E R Y, very. La casa es muy original.

Estudiante: The house is very original.

Profesor: Muy bien. The house is very original. Mientras palabras terminando -al suelen ser iguales en inglés y castellano como vimos original-original, palabras terminando -ical en inglés terminan -ico en castellano, o sea lógico en inglés es logical. Así que, si termina -ical en inglés, no es -al en castellano es I C O, -ico. Ella es muy lógica.

Estudiante: She is very logical.

Profesor: She is very logical. Yo soy muy lógico.

Estudiante: I am very logical.

Profesor: I am very logical. Él es muy práctico.

Estudiante: He is very practic.

Profesor: Lógico, logical. Práctico.

Estudiante: Practical.

Profesor: Claro. Él es muy práctico.

Estudiante: He is very practical.

Profesor: He is very practical. Muy bien, ¿prácticamente?

Estudiante: Practically.

Profesor: Practically. La casa es típica.

Estudiante: The house is typical.

Profesor: The house is typical. ¿Típicamente?

Estudiante: Typically.

Profesor: Muy bien, hemos visto cómo ser y estar son el mismo verbo en inglés, ¿no? Is puede significar está o es, I am puede significar estoy o soy, estar o ser los, los dos como verbo completo son to be. To be.

Estudiante: To be.

Profesor: Tal vez reconozcas esa frase famosa de Shakespeare, un famoso escritor inglés del siglo 16 y 17. Ser o no ser o to be or not to be. Be, be no tiene nada que ver ni con am, ni con is, ¿no? El verbo to be igual suele portarse bastante peculiarmente en muchos idiomas, como vemos el inglés no es ninguna excepción y el castellano tampoco, ser por ejemplo comparte un pasado con ir. Yo fui a la escuela. Yo fui profesor. El verbo to be suele ser extraño en, en casi todos los idiomas.

Estudiante. En todos los idiomas.

Profesor: Sí. ¿Soy o estoy?

Estudiante: I am.

Profesor: Muy bien. ¿Él es o él está?

Estudiante: He is.

Profesor: ¿Ella es, ella está?

Estudiante: She is.

Profesor: ¿Y estar o ser?

Estudiante: To be.

Profesor: To be. Quiero estar.

Estudiante: I want to be.

Profesor: Quiero estar aquí ahora.

Estudiante: I want to be here now.

Profesor: Muy bien. Él quiere.

Estudiante: He wants to be here now.

Profesor: Bueno.

Estudiante: Ah, ¿no era todo?

Profesor: No, pero excelente Caro. Él quiere estar en la casa ahora. Él quiere estar en la casa ahora.

Estudiante: He wants to be in the house now.

Profesor: Muy bien. He wants to be in the house now.

AUDIO 15

Profesor: Profesor o profesora en inglés es profesor.

Estudiante: Professor.

Profesor: Y se escribe con 2 S.

Estudiante: Professsor.

Profesor: No, no porque haya más S. Sí, no si se escribiera con una S capaz suena ZZZ.

Estudiante: Ah, entendí que con 2 S era la Z y con 1 no.

Profesor: No, al revés.

Estudiante: Ok.

Profesor: Con una S entre vocales suena ZZZ, si hay 2 S es como que el inglés nos grita es realmente una S.

Estudiante: S.

Profesor: Es una S.

Estudiante: Professor.

Profesor: Professor. Un profesor o una profesora es a professor.

Estudiante: A profesor.

Profesor: Bien. A se escribe con una A sola. Un profesor o una profesora, a professor.

Estudiante: A professor.

Profesor: Bien. En inglés no decimos soy profesor como en castellano, sino soy un profesor. Entonces ¿cómo dirías soy profesora?

Estudiante: I am a professor.

Profesor: I am a professor, muy bien y quiero ser profesora ¿cómo sería?

Estudiante: I want to be a professor.

Profesor: Muy bien, I want to be a professor. Doctor también es la misma palabra en inglés, solo lo hacemos sonar más inglés, así.

Estudiante: Doctor.

Profesor: Doctor, muy bien. Doctor. Ella quiere ser doctora.

Estudiante: She wants to be doctor. A doctor. She wants to be a doctor.

Profesor: Muy bien, she wants to be a doctor. Este A como en a doctor cuando lo pronunciamos así claro, lento, decimos a doctor, pero por lo general va a sonar como un /ah/ /ah/ en el habla cotidiana y fluida a doctor.

Estudiante: A doctor.

Profesor: Cuando lo decimos rápido, escucharías she wants to be a doctor, she wants to be a doctor. Ella es doctora.

Estudiante: She is a doctor.

Profesor: She is a doctor. Muy bien. Ella es paciente.

Estudiante: She is, she is patient. No, she is a patient.

Profesor: Muy bien, ¿qué es la diferencia? ¿Qué es la diferencia?

Estudiante: Una es un, es un, un adjetivo y otra es un sustantivo.

Profesor: Bueno, muy bien, puse esta frase porque quería hablar de esa diferencia, ya hablamos de que es un verbo y hay un par de definiciones más que nos van a resultar muy útiles. Estas son las de sustantivo y adjetivo. Un adjetivo es una palabra descriptiva, una palabra que describe algo o alguien, como cuando decimos que una persona es paciente, alto, feliz, son adjetivos. Un sustantivo es el nombre de algo o alguien, como cuando decimos que una persona es un paciente, un profesor, doctor estas palabras nombran, son sustantivos. Vemos que la palabra paciente, por ejemplo, puede tener dos significados muy diferentes como adjetivo y sustantivo ¿no? Podemos decir, el paciente es paciente, ahí tenemos el sustantivo the patient y el adjetivo, la palabra que describe patient. The patient is patient. No te preocupes por memorizar estas definiciones, ya que tanto nos van a servir, las vamos a volver a ver muchas veces.

AUDIO 16:

Profesor: Ella es.

Estudiante: She is.

Profesor: Él es.

Estudiante: He is.

Profesor: La casa es.

Estudiante: The house is.

Profesor: Muy bien. Él quiere una casa.

Estudiante: He wants a house.

Profesor: Muy bien, he wants a house. El doctor quiere.

Estudiante: The doctor wants.

Profesor: Muy bien, con S. The doctor wants. El doctor como él o ella ¿no? El doctor quiere saberlo ahora.

Estudiante: The doctor wants to know it now.

Profesor: Muy bien. The doctor wants to know it now. ¿Cómo era acá?

Estudiante: Here

Profesor: ¿Y oír?

Estudiante: Hear.

Profesor: El completo, oír.

Estudiante: Hear it.

Profesor: Tenemos acá un verbo completo, no modificado.

Estudiante: Ah, to hear.

Profesor: To hear, muy bien, to hear. El doctor quiere oírme.

Estudiante: The doctor wants to hear me.

Profesor: Muy bien. The doctor wants to hear me. Así que, como vimos muchas veces, el mismo sonido representa 2 palabras diferentes, here de aquí o acá o hear de oír. ¿No, en inglés era?

Estudiante: No.

Profesor: No. ¿Y saber?

Estudiante: Know, to know.

Profesor: Claro, donde y cuando digamos saber, hablar, oír, así en verbo completo tenemos to en inglés, to know.

Estudiante: Bien.

Profesor: Muy bien y pasa lo mismo en castellano, esto de tener un sonido que representa más de una palabra. Tenemos el sí de afirmación, por ejemplo, esta palabra es yes en inglés, Y E S, yes, este sí viene con tilde en castellano. Sí, yo sé.

Estudiante: Yes, I know.

Profesor: Bien. Sí, yo lo quiero.

Estudiante: Yes, I want it.

Profesor: Muy bien. Sí, él me conoce.

Estudiante: Yes, he knows me.

Profesor: Yes, he knows me. Muy bien, entonces tenemos ese sí de yes y también tenemos el si de no sé si quiero ir, que viene sin tilde en castellano, este si es if en inglés.

Estudiante: If. If.

Profesor: Bien. Entonces, ¿quiero saber?

Estudiante: I want to know.

Profesor: Quiero saber si él es doctor.

Estudiante: I want to know if he is a doctor.

Profesor: Muy bien, muy bien por meter el, el un, un doctor. Quiero saber si ella está en la casa ahora. Parte por parte. Quiero saber.

Estudiante: I want to know.

Profesor: Si ella está.

Estudiante: If she is.

Profesor: En la casa ahora.

Estudiante. In the house now.

Profesor: Muy bien, I want to know if she is in the house now. Excelente. ¿Cómo sería excelente en inglés?

Estudiante: Excellent.

Profesor: Excellent, muy bien. ¿Cómo era estar?

Estudiante: To be.

Profesor: To be. Ella quiere estar en la casa ahora. Ella quiere estar.

Estudiante: She wants to be.

Profesor: En la casa.

Estudiante: In the house.

Profesor: Ahora.

Estudiante: Now.

Profesor: Muy bien. Él quiere saber si soy profesor.

Estudiante: He wants to know if I am a professor.

Profesor: Muy bien, he wants to know if I am a professor. Quiero saber si él te oye.

Estudiante: I want to know if he hears you.

Profesor: I want to know if he hears you. Muy bien, muy bien. Lo importante con estas frases largas es saber dónde dividir las. Tratarlas parte por parte, porque la frase larga es tan solo un conjunto de partes más chiquititas, ¿no? Por ejemplo, ella quiere saber si estoy en la casa ahora. Ella quiere, she wants. Saber, to know. Si estoy, if I am. En la casa, in the house. Ahora, now. Así dividiéndolo parte por parte.

AUDIO 17

Profesor: Salir en inglés es to leave. To leave.

Estudiante: To leave.

Profesor: To leave.

Estudiante: To leave.

Profesor: Muy bien, la vocal es larga. En inglés tenemos vocales cortas y vocales largas. Esta es una vocal larga. To leave.

Estudiante: To leave.

Profesor: Es como si tuvieras dos I latinas juntas, pero no se escribe L E A V E. To leave.

Estudiante: To leave.

Profesor: Salgo.

Estudiante: I leave.

Profesor: Más larga.

Estudiante: I leave.

Profesor: Muy bien, te va a sonar ridículo porque el sonido no existe en castellano, ¿no? Te va a sonar muy exagerado, pero no, es normal en inglés. I leave.

Estudiante: I leave.

Profesor: Muy bien. Tú sales.

Estudiante: You leave.

Profesor: You leave. Ella sale.

Estudiante: Con S.

Profesor: Muy bien.

Estudiante: She leaves.

Profesor: Él sale.

Estudiante: He leaves

Profesor: He leaves, ¿y salir?

Estudiante: To leaves. To leave.

Profesor: A ver, otra vez.

Estudiante: No, to leave.

Profesor: To leave. Muy bien

Estudiante: Suena F o V al final.

Profesor: Es la V corta, to leave

Estudiante: To leave.

Profesor: Entonces vibra, es como una V que vibra, son 2 sonidos muy parecidos la F y la D corta. El abecedario latín no nos da, de hecho, como para percibir que son 2 sonidos parecidos, pero mirando otros abecedarios, el árabe por ejemplo, los, los símbolos para /f/ y /v/ son el mismo símbolo, salvo uno tiene un puntito arriba y el otro tiene 3 se, se ve más marcado que son 2 sonidos parecidos.

Estudiante: Es lo mismo.

Profesor: Pero nosotros no lo clasificamos así, una F no asociamos nunca una V corta ¿no? No se parecen.

Estudiante: Claro.

Profesor: Pero son 2 sonidos muy parecidos la F y la V corta. Otra palabra con la vocal larga es pronto. Pronto en inglés es son. S O O N, soon.

Estudiante: Soon.

Profesor: Muy bien. Quiero salir pronto.

Estudiante: I want to leave soon.

Profesor: I want to leave soon. Quiero saber si querés salir pronto. Dividámoslo. Quiero saber.

Estudiante: I want to know.

Profesor: Si.

Estudiante: If.

Profesor. Querés salir pronto.

Estudiante: You want to leave soon.

Profesor: Muy bien, I want to know if you want to leave soon. Si él sale pronto, quiero saber. Si él sale pronto.

Estudiante: If he leave soon.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: If he leaves soon.

Profesor: Muy bien. Quiero saber.

Estudiante: I want to know.

Profesor: Claro, I want to know. Y teníamos otro si también ¿no? El de afirmación como dirías sí, ahora sé.

Estudiante: Yes, now I know.

Profesor: Muy bien. Yes, now I know. Sí, lo quiero pronto.

Estudiante: Yes, I want it soon.

Profesor: Yes, I want it soon. Muy bien. En castellano podemos usar este sí afirmativo para hacer una frase más enfática. Hay una diferencia entre sí, quiero salir y yo sí quiero salir, ¿no? Hay una diferencia en castellano, sí, quiero salir, sí quiero salir. En inglés no usamos yes de este modo, como en yo sí quiero salir para hacer la frase más enfática, pero sí podemos, sí podemos hacer este énfasis en inglés utilizando lo que llamaremos una palabra de función. Una palabra de función es una palabra que no tiene significado, sino función, ya conocimos una de hecho, ¿cómo se dice saber?

Estudiante: To know.

Profesor: El to de to know no tiene significado, tiene función, es una palabra de función. Está ahí para que sepamos que estamos usando el verbo completo, saber o querer, así que existen otras palabras de función también y en inglés tenemos una que usamos para ser más enfáticos como en yo sí lo quiero. Esta palabra es do. D O.

Estudiante: Do.

Profesor: Así que, yo sí quiero es I do want. Y enfatizamos con la voz también esta palabra de función. I do want.

Estudiante: I do want.

Profesor: Bien, ¿cómo dirías yo lo quiero? Sin énfasis.

Estudiante: I want it.

Profesor: Bien y yo sí lo quiero.

Estudiante: I do want it.

Profesor: Muy bien. I do want it. Pero ¿cómo sería, sí, lo quiero?

Estudiante: Yes, I want it.

Profesor: Muy bien. Yes, I want it. Ese si no es enfático es el sí de yes. Es como una coma, la coma ahí hace toda la diferencia. Sí, lo quiero. Yes, I want it. Do nos llama la atención a la frase y así es que se hace más enfática. Yo te oigo.

Estudiante: I hear you.

Profesor: I hear you. Sí te oigo.

Estudiante: I do hear you.

Profesor: I do hear you. Capaz te dicen no me oyes y le respondés I do hear you, ¿no? Capaz te dicen no te conozco y vos le decís tú sí me conoces.

Estudiante: You do know me.

Profesor: You do know me. Bien.

Estudiante: You do know me.

Profesor: Así que la podemos usar para ser enfático o para, para contradecir, muchos usos vamos a encontrar.

Estudiante: Para pelear.

Profesor: Para pelear. Bien, te conozco.

Estudiante: I know yo.

Profesor: Sí, te conozco.

Estudiante: Yes, I know you.

Profesor: Yes, I know you. Sí te conozco.

Estudiante: I do know you.

Profesor: Muy bien. ¿Cómo se dice, él quiere saber si me conoces? Él quiere saber si me conoces.

Estudiante: He wants to know if you know me.

Profesor: Muy bien. He wants to know if you know me y ahí tenemos el si de if. Bien, así que tenemos 3 si. Tenemos do, la palabra de función. Tenemos sí de afirmación yes y tenemos si de conjunción if. Muy bien.

AUDIO 18

Profesor: Así que conocimos 2 palabras de función. Una usábamos para hacer los verbos completos, ¿no? ¿Cómo era estar o ser?

Estudiante: To be.

Profesor: To be. Muy bien. ¿Saber?

Estudiante: To know.

Profesor: ¿Querer?

Estudiante: To want.

Profesor: ¿Salir? Tenía una vocal larga. To l...

Estudiante: To leave.

Profesor: Muy bien, to leave. ¿Oír?

Estudiante: To hear.

Profesor: To hear.

Estudiante: Hear.

Profesor: Muy bien y la otra palabra de función era do que usábamos para llamar la atención a la frase y así hacerla más enfática. Tal como hacemos con el sí afirmativo en castellano cuando decimos, por ejemplo, yo sí sé. Ahí usábamos nuestra palabra de función que, que nos subraya la frase, entonces ¿cómo dirías yo sí sé?

Estudiante: I do know.

Profesor: Muy bien, I do know. ¿Y yo sé sin ese énfasis?

Estudiante: I know.

Profesor: I know. ¿Cómo dirías me conoces?

Estudiante: You know me.

Profesor: Muy bien, you know me. Tú sí me conoces.

Estudiante: You do know me.

Profesor: Muy bien, you do know me y también se suele enfatizar con la voz, you do know me, aparte vimos que, para él y ella, he y she agregamos una S a los verbos entonces, ¿cómo era él quiere?

Estudiante: He wants.

Profesor: He wants. Él sale.

Estudiante: He leaves.

Profesor: He leaves. Muy bien, ella oye.

Estudiante: She hears.

Profesor: She hears. Muy bien. Ahora, si queremos usar do con he o she, la S que solemos agregar al verbo va al do, cuando agregamos esta S al do se hace does.

Estudiante: Does.

Profesor: Claro, y podemos decir que la S es sonido de función, ¿no? Tiene función, no tiene significado y como sonido de función se atraen con la palabra de función, ¿no? Como un imán se pega al do y así tenemos does entonces, ¿cómo es ella oye, sin énfasis?

Estudiante: She hears

Profesor: Muy bien, she hears. Ella sí oye.

Estudiante: She does hear.

Profesor: Muy bien.

Estudiante: ¿Con S o sin S el verbo?

Profesor: Sin S porque la S va al do.

Estudiante: Ok.

Profesor: Tenemos una nomás.

Estudiante: Bien.

Profesor: Entonces, she does hear. Ahí el verbo no lleva S porque la S fue al do y do se hizo does. She does hear. Ella sí oye. En la ortografía se escribe D O E S, entonces do toma una E en adición a la S, D O E S, does. Él sí te oye.

Estudiante: He does hear you.

Profesor: He does hear you. Muy bien. Sí, ella oye.

Estudiante: Yes, she hears.

Profesor: Muy bien. Yes, she hears. Entonces hay una diferencia, ¿no? Entre la afirmación yes, yes, she hears y ella sí oye. Ella sí oye ¿sería?

Estudiante: She does hear.

Profesor: Muy bien, she does hear. Sí, yo sí quiero saber si ella te oye. Ahí tenemos los tres si. Sí, yo sí quiero saber si ella te oye. Entonces la primera parte, sí, yo sí quiero saber.

Estudiante: Yes, I do want to know.

Profesor: Muy bien, si ella te oye.

Estudiante: If, if she hear you.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: If she hears you.

Profesor: Con S, muy bien.

Estudiante: Hears you. Claro.

Profesor: If she hears you. Muy bien.

AUDIO 19

Profesor: Tener en inglés es to have.

Estudiante: To have.

Profesor: H A V E, to have. ¿Lo tengo?

Estudiante: I have it.

Profesor: I have it. Yo sí lo tengo.

Estudiante: I do have it.

Profesor: I do have it. ¿Te acordás cómo era pronto?

Estudiante: Soon.

Profesor: Soon, muy bien. S O O N, soon. Quiero tenerlo pronto.

Estudiante: I want to have it soon.

Profesor: Muy bien, I want to have it soon. Ella quiere saber si lo tienes. Ella quiere saber si lo tienes. Ella quiere saber.

Estudiante: She wants to know.

Profesor: Si lo tienes.

Estudiante: If you have it.

Profesor: Muy bien. Él tiene es he has.

Estudiante: He has.

Profesor: Tendría que ser haves, ¿no? Si agregamos la S, pero por muchos haves, haves, haves, has, has, podemos ver como salió la, la V corta, la V. Entonces, él tiene, he has, ¿y ella tiene?

Estudiante: She has.

Profesor: She has. Pero si decimos ella sí tiene...

Estudiante: She does have it.

Profesor: Bueno dijiste ella sí lo tiene que está bien. She does have o she does have it. Muy bien, la S va al do entonces has vuelve a ser have.

Estudiante: Bien.

Profesor: She does have. Muy bien. Tener es útil porque lo podemos usar en frases como tengo que saber, por ejemplo, ¿no? Tengo que salir, en inglés esta frase va sin el que, así que tengo que saber es tengo saber.

Estudiante: I have to know.

Profesor: Muy bien. ¿Cómo era ahora?

Estudiante: Now.

Profesor: Now. Tengo que saber ahora.

Estudiante: I have to know now.

Profesor: Muy bien. Tengo que salir pronto.

Estudiante: I have to leave soon.

Profesor: Muy bien. Él tiene que salir pronto.

Estudiante: He has to leave soon.

Profesor: Muy bien. He has to leave soon. Tienes que oírlo. Tienes que oírlo.

Estudiante: You have to hear it.

Profesor: Muy bien. Sí tiene que oírlo, a que sí tienes que oírlo.

Estudiante: You do have to hear it.

Profesor: Muy bien. You do have to hear it. Así que este do es una palabra de función y la usamos para llamar la atención a la frase. Hay otras situaciones en las que también queremos llamar la atención a la frase en inglés, una es cuando hacemos una negación. Cuando decimos no quiero en vez de quiero, no sé en vez de sé, en inglés empezamos llamando la atención a la frase. Es como que estamos diciendo, mirá voy a hacer algo con ese do y después agregamos la negación que es not.

Estudiante: Not.

Profesor: Entonces veámoslo. ¿Cómo es yo quiero?

Estudiante: I want.

Profesor: Yo sí quiero.

Estudiante: I do want.

Profesor: I do want. Y yo no quiero es I do not want.

Estudiante: I do not want.

Profesor: Así que ves que antes de agregar esa negación llamamos la atención a la frase, estamos diciendo mira voy a hacer algo, fijáte con ese do. ¿Cómo es tú quieres?

Estudiante: You want.

Profesor: Muy bien. Tú sí quieres.

Estudiante: You do want.

Profesor: You do want. Tú no quieres.

Estudiante: You do not want.

Profesor: You do not want. Tú no lo quieres.

Estudiante: You do not want it.

Profesor: You do not want it. Muy bien. Yo tengo.

Estudiante: I have.

Profesor: I have. Yo sí tengo.

Estudiante: I do have.

Profesor: I do have. No tengo.

Estudiante: I do not have.

Profesor: I do not have. No lo tengo ahora.

Estudiante: I do not have it now.

Profesor: Muy bien. Él sabe.

Estudiante: He knows.

Profesor: He knows. Él sí sabe.

Estudiante: He does know.

Profesor: He does know. Él no sabe.

Estudiante: He does not know.

Profesor: Muy bien. He does not know. Él no sabe si ella tiene que salir. Él no sabe.

Estudiante: He does not know.

Profesor: He does not know. Si ella tiene que salir.

Estudiante: If she has to leave.

Profesor: Bien y has, ¿qué pasó con has?

Estudiante: Has.

Profesor: Has.

Estudiante: Has to leave.

Profesor: Bien, probémoslo todo junto. Él no sabe si ella tiene que salir.

Estudiante: He do, do not know.

Profesor: ¿Su S dónde está?

Estudiante: Ah, does, does, does. He does not know if she has to leave.

Profesor: Muy bien, muy bien. He does not know if she has to leave. Excelente.

AUDIO 20

Profesor: ¿Cómo era tener?

Estudiante: To have.

Profesor: Bien y ella lo tiene.

Estudiante: She haves it.

Profesor: Claro, pero dijimos que muchos años de haves, haves, haves.

Estudiante: Has.

Profesor: Has

Estudiante: She has it.

Profesor: She has it. Muy bien y ella sí lo tiene.

Estudiante: She do, she does have it.

Profesor: She does it, muy bien. Ella no lo tiene ahora. Ella no lo tiene ahora.

Estudiante: She has. No. She does not have it now.

Profesor: Muy bien. She does not have it now. Por como el inglés y el español están relacionados históricamente, a veces encontramos cositas interesantes y útiles también para aprender, por ejemplo, cuando tenemos tener dentro de un verbo en castellano, por ejemplo, contener, obtener, este verbo es igual en inglés salvo el tener se hace -tain, tener se hace -tain entonces contener es to contain.

Estudiante: Bien.

Profesor: Entonces, ¿cómo sería retener?

Estudiante: To retain.

Profesor: Claro, pero hacélo sonar más inglés.

Estudiante: To retain.

Profesor: To retain. Muy bien, ¿obtener?

Estudiante: To obtain.

Profesor: To obtain. ¿Abstener?

Estudiante: To abstain.

Profesor: To abstain. Claro, ¿sostener?

Estudiante: To sustain.

Profesor: To sustain. Se escribe S U S, to sustain. Entonces, tener es to have, pero después tener como parte de otro verbo es -tain. Después cambian un poco algunos, por ejemplo, mantener es to maintain, entretener es, capaz escuchaste esta palabra por ahí.

Estudiante: Sí, entertain.

Profesor: To entertain. Entertainment es entretenimiento.

Estudiante: -miento.

Profesor: ¿Cómo es yo?

Estudiante: I.

Profesor: ¿Y tú?

Estudiante: You.

Profesor: ¿Ella?

Estudiante: She.

Profesor: ¿Él?

Estudiante: He.

Profesor: Nosotros o nosotras es we.

Estudiante: We.

Profesor: W, W E. We.

Estudiante: We.

Profesor: Nosotros obtenemos.

Estudiante: We obtain.

Profesor: We obtain, muy bien. Nosotros entretenemos.

Estudiante: We entertain.

Profesor: We entertain. Queremos mantener contacto, contacto podés adivinar. Queremos mantener contacto.

Estudiante: We want to, mantener, maintain.

Profesor: Maintain, cambió un poco.

Estudiante: Maintain contact.

Profesor: Sí, we want to maintain contact. Muy bien, ¿y cómo es la negación en inglés?

Estudiante: Do not.

Profesor: Muy bien o does not, ¿no? Si tenemos él o ella. No queremos mantener contacto.

Estudiante: We do not maintain contact.

Profesor: Más lento, no queremos.

Estudiante: We do not want to maintain contact.

Profesor. We do not want to maintain contact. Muy bien. ¿Cómo era salir?

Estudiante: To leave.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: To leave.

Profesor: To leave. Dijimos que...

Estudiante: Es largo.

Profesor: Claro, te puede sonar muy exagerado como no, no existe este sonido en castellano, pero al oído angloparlante suena muy natural. To leave. Decíme cómo lo dijiste la primera vez con la vocal corta.

Estudiante: To live.

Profesor: To live. To live ya es otro verbo. To live significa vivir.

Estudiante: To live.

Profesor: Entonces la diferencia entre vivir y salir es tan solo esa vocal corta o larga. To live, vivir. To leave, salir. Yo vivo.

Estudiante: I live.

Profesor: I live. Yo salgo.

Estudiante: I leave.

Profesor: I leave, muy bien. Nosotros vivimos.

Estudiante: We live.

Profesor: We live. Nosotros salimos.

Estudiante: We leave.

Profesor: We leave. Muy bien. Él vive.

Estudiante: He lives.

Profesor: He lives. Él sale.

Estudiante: He leaves.

Profesor: He leaves, muy bien.

AUDIO 21

Profesor: Ahí, allá, allí todo eso en inglés es there.

Estudiante: There.

Profesor: T H E R E, es como here en lo escrito, pero con una T. Suena muy diferente igual, ¿no? Here, there, pero se escribe como here con T, T H E R E.

Estudiante: There.

Profesor: There. No sé si él vive acá, aquí.

Estudiante: I do not know. No. I do not know if he live here, lives here.

Profesor: Muy bien, if he lives here. Muy bien, o en inglés es or, O R.

Estudiante: Or.

Profesor: No sé si él vive acá o si vive ahí ahora. Lo vamos a dividir. No sé si él vive acá.

Estudiante: I do not know if he lives here.

Profesor: O si vive ahí ahora.

Estudiante: Or if he lives there now.

Profesor: Muy bien, muy bien. I do not know if he lives here or if he lives there now. Muy bien. ¿Cómo dirías no vivo acá, vivo ahí?

Estudiante: I do not live here, I live there.

Profesor: Muy bien. I do not live here I live there, excelente. Donde en inglés es where.

Estudiante: Where.

Profesor: Where también se escribe como here pero con un W antes W H E R E. Where.

Estudiante: Where.

Profesor: Muy bien, él sabe dónde vivimos.

Estudiante: He knows where we live.

Profesor: Muy bien. He knows where we live. Él no sabe dónde vivimos.

Estudiante: He does not know where we live.

Profesor: He does not know where we live. Él quiere saber dónde vivimos.

Estudiante: He wants to know where we live.

Profesor: Muy bien, muy bien. He wants to know where we live. Ellos o ellas en inglés es they, T H E Y.

Estudiante: They.

Profesor: They. ¿Cómo era ahí?

Estudiante: There.

Profesor: There, suenan parecidos, ¿no? They, ellos o ellas. There, ahí. Ellos viven ahí.

Estudiante: They live there.

Profesor: Muy bien, they live there. Sí, viven ahí.

Estudiante: Yes, they live there.

Profesor: Muy bien. Yes, they live there. Ellos sí viven ahí.

Estudiante: They do live there.

Profesor: Muy bien, they do live there. No viven ahí.

Estudiante: They do not live there.

Profesor: They do not live there. Muy bien. No, no viven ahí.

Estudiante: No, they do not live there.

Profesor: No, no viven ahí. No, they do not live there. No sé si viven ahí.

Estudiante: I do not know if they live there.

Profesor: Muy bien. I do not know if they live there. Tengo que saber dónde quieren vivir. Tengo que saber.

Estudiante: I have to know.

Profesor: Muy bien. ¿Dónde quieren vivir?

Estudiante: Where they want to live.

Profesor: Muy bien. Tengo que saber dónde quieren vivir. I have to know where they want to live. Muy bien. ¿Cómo era sé?

Estudiante: I know.

Profesor: ¿Y lo sé?

Estudiante: I know it.

Profesor: I know it. Entonces, lo es it. Ahora si pronunciamos it con vocal larga, eat, es comer. To eat es comer.

Estudiante: To eat.

Profesor: Muy bien. Eat se escribe E A T. Comer, to eat. Quiero comerlo.

Estudiante: I want to eat it.

Profesor: Claro, ahí escuchamos con vocal larga y vocal corta. I want to eat it. Muy bien. No quieren comer ahora.

Estudiante: They do not want to eat now.

Profesor: Muy bien. They do not want to eat now. No sé dónde quieren comer. No sé dónde quieren comer.

Estudiante: I do not know where they want to eat.

Profesor: Muy bien. I do not know where they want to eat. ¿Saber?

Estudiante: To know.

Profesor: ¿Querer?

Estudiante: To want.

Profesor: ¿Salir?

Estudiante: To leave.

Profesor: ¿Vivir?

Estudiante: To live.

Profesor: ¿Comer?

Estudiante: To eat.

Profesor: ¿Ser o estar?

Estudiante: To be.

Profesor: ¿Oír?

Estudiante: To hear.

Profesor: ¿Tener?

Estudiante: To have.

Profesor: ¿Obtener?

Estudiante: Obtain. To obtain.

Profesor: To obtain. ¿Sostener?

Estudiante: To sustain.

Profesor: Muy bien. Esos son algunos de los verbos que ya sabemos.

AUDIO 22

Profesor: ¿Cómo era vivir?

Estudiante: To live.

Profesor: To live. ¿Salir?

Estudiante: To leave.

Profesor: To leave. Salgo de acá, y te cuento que el, el de no lo necesitamos podemos decir que to leave es salir o salir de, no necesitamos el de. Así que , salgo de acá.

Estudiante: I leave here.

Profesor: I leave here. ¿Y vivo acá?

Estudiante: I live here.

Profesor: I live here. Bien, así que la única diferencia entre esas dos frases, salgo de acá y vivo acá es esa vocal larga o corta. I leave here, salgo de acá. I live here, vivo acá. Entonces vemos la importancia de las vocales cortas y largas, también lo vimos con to eat, comer y it, lo, de hecho, la única diferencia entre un barco y una oveja en inglés es una vocal larga. Ship es barco y sheep es oveja. Hay también un par de ejemplos desafortunados que si decís sábana, sheet o playa, beach con vocales cortas estarás diciendo palabrotas. Ver en inglés es to see.

Estudiante: To see.

Profesor: También vocal larga, ¿no? S E E, to see.

Estudiante: To see.

Profesor: El mismo sonido, pero escrito S E A significa mar, entonces el mar o la mar, usamos las dos cosas en castellano, ¿no? El mar, la mar, ¿cómo sería en inglés?

Estudiante: The sea.

Profesor: The sea. Yo veo.

Estudiante: I see.

Profesor: I see. Yo veo el mar.

Estudiante: I see the sea.

Profesor: I see the sea. Acá oigo el mar.

Estudiante: Here I hear the sea.

Profesor: Here I hear the sea. Así que frases así pueden ocurrir en inglés, también en castellano, ¿no? Tenemos traje un traje.

Estudiante: Sí.

Profesor: Vino con vino. Saco el saco. Entonces lo mismo puede pasar en inglés. Bueno, ¿yo quiero verlo o lo quiero ver?

Estudiante: I want to see it.

Profesor: Muy bien y dijimos que mientras tenemos la opción en castellano de correr este lo, quiero verlo, lo quiero ver. En inglés va a venir después del último verbo. I want to see it. Tengo que verte pronto.

Estudiante: I have to see you soon.

Profesor: Muy bien. I have to see you soon. Tienes que verme pronto.

Estudiante: You have to see me soon.

Profesor: Muy bien. No sé si ella quiere verme. No sé si ella quiere verme.

Estudiante: I do not know if she want to see me.

Profesor: Otra vez la última parte, si ella quiere verme.

Estudiante: If she wants to see me.

Profesor: Muy bien. I do not know if she wants to see me. Muy bien. Arroz, arroz en inglés es rice.

Estudiante: Rice.

Profesor: Rice, R I C E, rice.

Estudiante: Rice

Profesor: Él no come arroz.

Estudiante: He do. No. He does not eat rice.

Profesor: Muy bien, he does not eat rice.

Estudiante: Ah, rice.

Profesor: Pero en inglés es but, B U T.

Estudiante: But.

Profesor: Pero, but. Pero yo sí como arroz.

Estudiante: But I do eat rice. ¿Cómo era?

Profesor: Sí.

Estudiante: Rice.

Profesor: But I do eat rice. Muy bien. Algo que podemos hacer en inglés, si sabemos cuál verbo sigue, podemos usar la palabra de función como un atajo, digamos. Por ejemplo, si decimos él no come arroz, pero yo sí como arroz, tal como en castellano podemos dejarlo, ah pero yo sí, él no come arroz, pero yo sí.

Estudiante: He does not eat rice, but I do.

Profesor: Muy bien, do, not yes, muy bien. He does not eat rice, but I do, muy bien. Arroz y rice son la misma palabra de hecho, o sea ambas palabras vienen del árabe, en árabe es alrus y el al ahí es el o la, si lo decís lento en árabe es alrus, pero si lo decís más rápido, la L de al- se asimila con la R de -rus y termina quedando aruz y eso entró al castellano como arroz, así que en castellano cuando decimos arroz estamos diciendo el arroz en árabe, ponéle. Este mismo vocablo entró al inglés, pero sin el al- y rus terminó siendo rice. Hay muchos vocablos más del árabe que entraron tanto al castellano como al inglés, algebra, por ejemplo, ¿cómo pensás que sería en inglés?

Estudiante: Sin al.

Profesor: No, con al. Ok con el caso de arroz entró sin al-, pero por lo general entra con.

Estudiante: Algebra.

Profesor: Algebra. ¿Alcohol? Y te recuerdo que la H la pronunciamos en inglés.

Estudiante: Alcohol.

Profesor: Claro, alcohol, alcohol. Alquimia. Adiviná.

Estudiante: Alchimy.

Profesor: Alchemy. Azúcar que tiene la L también asimilada al próximo sonido, ¿no? Sería alucar, pero se asimiló azúcar, en inglés es sugar, entonces entró sin el al- en inglés, sugar, se escribe S U G A R, pero se pronuncia SHU al principio, ahí, sugar.

Estudiante: Sugar.

Profesor: Otra palabra sin el al- al principio, cotton, cotton es algodón, entró sin el al- y podemos ver -godón, cotton. Limón o lemon en inglés también es una palabra árabe. Hay otros vocablos de árabe que entraron al castellano y no al inglés. El castellano tuvo más contacto con el árabe que, que el inglés, por ejemplo, alfombra, almohada, ajedrez, aceite, alquiler, asar, sandía, son todas palabras árabes, hasta algunos nombres de, de ciudades españolas, Almería, Alicante también son árabes. Ojalá también, ahí escuchamos ala dentro de ojalá, que ala es dios en árabe. Pasa esto porque en el sur de España vivieron árabes por más de ocho siglos y las palabras no vienen solas, vienen con nuevas gastronomías, artes, ideas, técnicas que contribuyen a y se mezclan con las culturas ya presentes en un lugar, después mucha de esa cultura viajó con el castellano a Latinoamérica. Vemos con este ejemplo y con un millón más lo mestizos que somos, toda está información yacente en el idioma. Bueno azúcar era sugar dijimos.

Estudiante: Sugar.

Profesor: Tomar en el sentido de tomar azúcar, por ejemplo, es to take.

Estudiante: To take.

Profesor: Yo tomo.

Estudiante: I take.

Profesor: Él toma

Estudiante: He takes.

Profesor: He takes. Yo no tomo azúcar.

Estudiante: I do not take sugar.

Profesor: Muy bien, I do not take sugar. Él no toma azúcar, pero yo sí.

Estudiante: He does not take sugar, but I do.

Profesor: Muy bien. He does not take sugar, but I do. Él toma azúcar, pero yo no. Sí, pero yo sí es but I do, ¿cómo pensás que va a ser pero yo no?

Estudiante: But I do not.

Profesor: Claro, no, but I no, but I do not. Si dijeras, but I no, ¿a qué sonaría?

Estudiante: Ah, conocer.

Profesor: Sí, conocer o saber, ¿no?

Estudiante: Claro.

Profesor: Sonaría a eso.

Estudiante: Sí.

Profesor: Bueno, él toma azúcar, pero yo no.

Estudiante: He takes sugar, but I do not.

Profesor: He takes sugar, but I do not. Muy bien. Ellos, ¿cómo era ellos?

Estudiante: They.

Profesor: They. Ellos toman azúcar, pero él no.

Estudiante: They take sugar, but he do, he does not.

Profesor: Muy bien. They take sugar, but he does not. Muy bien. Entonces tomar como verbo completo.

Estudiante: To take.

Profesor: To take. Autobus, colectivo, wawa, tenemos muchas palabras para autobús, ¿no? En los diferentes países hispanoparlantes. En inglés es bus, B U S, bus.

Estudiante: Bus.

Profesor: Yo tomo el autobús.

Estudiante: I take the bus.

Profesor: Muy bien, pero ellos no.

Estudiante: But they do not.

Profesor: Muy bien, but they do not. ¿Cómo era pronto?

Estudiante: Soon.

Profesor: Soon. Quiero tomar el autobús pronto.

Estudiante: I want to take the bus soon.

Profesor: Muy bien, I want to take the bus soon.

AUDIO 23

Profesor: ¿Cómo sería momento? Si te digo que es la misma palabra en inglés, ¿cómo pensás que sería?

Estudiante: Moment.

Profesor: Moment. ¿El momento?

Estudiante: The moment.

Profesor: The moment. ¿Un momento?

Estudiante: A moment.

Profesor: A moment o a momento. ¿Tomar?

Estudiante: To take.

Profesor: Quiero tomar un momento.

Estudiante: I want to take a moment.

Profesor: I want to take a moment. Muy bien. To take también significa llevar, to take. ¿Cómo era ahí?

Estudiante: There.

Profesor: There. Él quiere.

Estudiante: He wants.

Profesor: He wants. Él quiere llevarme ahí.

Estudiante: He wants to take me there.

Profesor: He wants to take me there. Él sí quiere llevarme ahí.

Estudiante: He does want to take me there.

Profesor: He does want to take me there. Él no quiere llevarme ahí ahora.

Estudiante: He does not want to take me there now.

Profesor: He does not want to take me there now, muy bien. En castellano para hacer una pregunta no cambiamos la frase por lo general, solo lo indicamos con la voz. Tú quieres ir. ¿Quieres ir? La

primera es afirmación y la segunda pregunta, ¿no? Y nos damos cuenta por la voz nomás. Tú quieres ir. ¿Tú quieres ir? Pero en inglés sí cambia la frase para indicar una pregunta. Para hacer una pregunta en inglés también empezamos llamando la atención a la frase, así que primero empezamos con la versión de la frase que lleva do. Entonces, ¿cómo es tú sí sabes?

Estudiante: You do know.

Profesor: You do know. Ahora, para indicar que es una pregunta acá, tú sabes, en inglés invertimos you y do y así tendremos: Do you know? Y ahí tenemos la pregunta, así que agregamos do para llamar la atención y después invertimos el do con I, you, he, we, etcétera. Veámoslo. Ella sabe.

Estudiante: She knows.

Profesor: She know. Ella sí sabe.

Estudiante: She does know.

Profesor: She does know. ¿Ella sabe?

Estudiante: Does she know?

Profesor: Does she know? Perfecto. ¿Cómo era ver?

Estudiante: To see.

Profesor: To see. Tú lo ves.

Estudiante: You see it.

Profesor: You see it. Tú lo ves. Tú sí lo ves.

Estudiante: You do see it.

Profesor: You do see it. ¿Tú lo ves?

Estudiante: Do you see it?

Profesor: Claro. Do you see it? Muy bien, no lo ves. Ahora la negación. No lo ves.

Estudiante: You do not see it.

Profesor: You do not see it. ¿No lo ves? Ahora tenemos negación y pregunta, está bien, hacemos las dos cosas: agregamos el not para la negación e invertimos. ¿No lo ves?

Estudiante: Do not see... do.

Profesor: Pensálo así, primero pensá en la negación.

Estudiante: Sí.

Profesor: ¿No? Agregamos la negación primero, después hacemos la inversión entre do y el acompañante del verbo, la persona del verbo que es tú. ¿Tú no lo ves?

Estudiante: Do you not see it?

Profesor: Bien, todo junto.

Estudiante: Do you not see it?

Profesor: Muy bien. Do you not see it? Así que, lo primero es agregar la negación, you do not see it, después damos vuelta entre el you y do, la persona del verbo y la palabra de función. Do you not see it? ¿Cómo era tomar o llevar?

Estudiante: To take.

Profesor: To take. Tenemos que llevarte pronto.

Estudiante: We have to take you soon.

Profesor: Muy bien, we have to take you soon. No tenemos que llevarte pronto.

Estudiante: We do not have to take you soon.

Profesor: Bien, ahora hacélo una pregunta. ¿No tenemos que llevarte pronto?

Estudiante: Do we not to take you soon? Have to take you soon.

Profesor: Muy bien. Do we not have to take you soon? Muy bien, ¿comer cómo era?

Estudiante: To eat.

Profesor: To eat. ¿Quieres comer?

Estudiante: Do you want to eat?

Profesor: Muy bien. Do you want to eat? Tú no quieres comer. No es una pregunta, tú no quieres comer.

Estudiante: You do not want to eat.

Profesor: Y ahora sabes lo que viene, ¿no? ¿No quieres comer?

Estudiante: Do you not want to eat?

Profesor: Muy bien. Do you not want to eat? Así que mientras lo pienses y lo pienses así, primero la negación y después la pregunta es muy fácil. Tú quieres comer, you want to eat. Tú no quieres

comer, you do not want to eat. ¿Tú no quieres comer? Do you not want to eat? Algo en inglés es something, something.

Estudiante: Something.

Profesor: Bien, algo, something. Ellos quieren comer algo acá.

Estudiante: They want to eat something here.

Profesor: Muy bien, they want to eat something here. ¿Ellos quieren comer algo acá?

Estudiante: Do they want to eat something here?

Profesor: Do they want to eat something here? ¿Cómo era dónde? ¿Te acuerdas?

Estudiante: Where.

Profesor: Where, muy bien. ¿Dónde quieren comer algo?

Estudiante: Where they want to eat something.

Profesor: Aunque tengamos una palabra de pregunta como where, todavía necesitamos la señal de pregunta. Digamos la palabra de función y después la inversión, aunque tengamos una palabra como where que lo hace muy obvio que tenemos una pregunta.

Estudiante: Where do they want to eat something?

Profesor: Claro. Where do they want to eat something? Vemos todo lo que sirve dividir la frase en partes manejables, ¿no? Dónde, where. Quieren, de pregunta, esta es la parte que realmente tenemos que pensar, do they want. Comer, to eat. Algo, something. Muy bien.

AUDIO 24

Profesor: ¿Cómo era algo?

Estudiante: Something.

Profesor: Something. Something literalmente es alguna cosa, así que ahí tenemos tres palabras. Something, algo. Some que es algún, alguna, algunos, algunas y cosa que es thing.

Estudiante: Thing.

Profesor: ¿Cómo dirías la cosa es?

Estudiante: The thing is.

Profesor: Muy bien y esto the thing is, es una forma de decir es que, pasa que, el tema es que, en inglés. Escucharás mucho, the thing is, bla bla bla, entonces ¿cómo dirías pasa que queremos salir pronto?

Estudiante: The thing is if you want to leave soon.

Profesor: Pensálo parte por parte. Dividiéndolo parte por parte, pasa que.

Estudiante: The thing is.

Profesor: Queremos salir pronto.

Estudiante: We want to leave soon.

Profesor: Muy bien. The thing is we want to leave soon. Que como en sé que, pasa que, este que es that, T H A T, pero este que no es obligatorio en inglés, a diferencia del castellano. En pos de la eficiencia se suele dejar afuera especialmente en el idioma hablado. The thing is we want to leave soon o the thing is that we want to leave soon. En castellano también puede pasar, pero con unos o dos verbos nomás, por ejemplo, podés decir: espero que estés bien, pero también puedes decir: espero estés bien, podés dejar el que afuera, pero solo con esperar y capaz algún otro verbo más, pero en inglés lo podés hacer con todos los verbos. Así que, sé que sabés, ¿cómo sería sin el que?

Estudiante: I know you know.

Profesor: Claro, I know you know y con el que.

Estudiante: I know that you know.

Profesor: Claro, I know that you know. El tema es que quieren comer algo ahora. El tema es que quieren comer algo ahora.

Estudiante: The thing is they want to eat something now.

Profesor: Muy bien, the thing is they want to eat something now o lo podríamos haber dicho con that: the thing is that they want to eat something now. Muy bien, hay muchos que diferentes en castellano de hecho, aparte de este que, que es that en inglés, tenemos el que de pregunta, ¿qué quieres?, por ejemplo, este qué va tilde en castellano. En inglés este qué de pregunta es what, W H A T.

Estudiante: What.

Profesor: What y empieza con W H, tal como where, dónde, que es otra palabra de, de pregunta, W H A T, what. ¿Cómo es ella quiere?

Estudiante: She wants.

Profesor: She wants. ¿Y ella quiere?

Estudiante: She wants.

Profesor: De pregunta, perdón.

Estudiante: Ah. Does she want?

Profesor: Does she want? ¿Qué quiere?

Estudiante: What does she want?

Profesor: Muy bien. What does she want? ¿Qué quiere comer?

Estudiante: What does she want to eat?

Profesor: Muy bien. What does she want to eat? ¿Qué saben? Ellos, ¿no? ¿Qué saben?

Estudiante: What do they know?

Profesor: What do they know? ¿Qué saben ellos? What do they know? ¿Qué sé yo? ¿Qué sé yo?

Estudiante: What do I know?

Profesor: What do I know? ¿Qué sé yo? What do I know? Muy bien. Antes dije que por lo general, el castellano no cambia la frase para formar la pregunta, pero vemos acá que a veces sí. No podemos decir, qué yo sé, está mal. Es porque el castellano también a veces invierte para formar la pregunta, ¿qué sé yo? ¿No? Qué yo sé suena mal.

Estudiante: Sí.

Profesor: Qué ellos saben. No, no va. Qué saben ellos. Bueno, ¿cómo dirías es que, pasa que, no sé qué quieren comer? Es que no sé qué quieren comer. Dividámoslo. Es que, pasa que.

Estudiante: The thing is.

Profesor: No sé.

Estudiante: I do not to know what.

Profesor: I do not...

Estudiante: I do not know.

Profesor: Bien, qué quieren comer.

Estudiante: What they want to eat.

Profesor: Muy bien, the thing is I do not know what they want to eat. Es que no sé qué quieren comer. The thing is I do not know what they want to eat y aunque tengamos what ahí no es una pregunta, ¿no? Entonces, dijimos what they want to eat. Nada de do. ¿Cómo era día, te acordás?

Estudiante: Day.

Profesor: Day, muy bien. Hoy es today.

Estudiante: Today.

Profesor: T O D A Y, today.

Estudiante: Today.

Profesor:¿Cómo era ver?

Estudiante: To see.

Profesor: To see. ¿Qué quieres ver hoy?

Estudiante: What do you want to see today?

Profesor: Muy bien. What do you want to see today? ¿Qué quieres comer hoy?

Estudiante: What do you want to eat today?

Profesor: What do you want to eat today? Muy bien, ¿cómo era dónde?

Estudiante: Where.

Profesor: Qué.

Estudiante: What.

Profesor: Cuándo es when.

Estudiante: When.

Profesor: Y también con W H E N, when. ¿Cuándo quieren comer? ¿Cuándo quieren comer ellos?

Estudiante: When do they want to eat?

Profesor: Muy bien. When do they want to eat? ¿Cómo era no sé?

Estudiante: I do not know.

Profesor: No sé cuándo comen. ¿Es una pregunta esto? No sé cuándo comen.

Estudiante: No.

Profesor: No, muy bien.

Estudiante: I do not know when they eat.

Profesor: I do not know when they eat. Muy bien. ¿Sabes cuándo comemos? ¿Esto es una pregunta?

Estudiante: Sí.

Profesor: ¿Sabes cuándo comemos?

Estudiante: Sí.

Profesor: Y dónde está la pregunta, ¿la pregunta está en sabes o está en cuándo comemos?

Estudiante: En sabes.

Profesor: Muy bien. ¿Sabes cuándo comemos?

Estudiante: Do you know when we eat?

Profesor: Muy bien. Do you know when we eat? Excelente. Hagamos una pregunta negativa. ¿No sabes cuándo comemos?

Estudiante: Do you not know when we eat?

Profesor: Muy bien. Do you not know when we eat? Muy bien. No sé lo que quiero. Lo que, cuando viene lo y que juntos, también es what en inglés. No sé lo que quiero.

Estudiante: I do not know what I want.

Profesor: Muy bien, I do not know what I want. Tienes que saber lo que quieres. Entonces, tienes que saber.

Estudiante: You has to know.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: Have to know.

Profesor: Lo que quieres.

Estudiante: What you want.

Profesor: Muy bien, todo junto. Tienes que saber lo que quieres.

Estudiante: You have to know what you want.

Profesor: Muy bien, you have to know what you want. Yo sé lo que quieren. Yo sé lo que ellos quieren.

Estudiante: I know what they want.

Profesor: Muy bien y ¿cómo era el que de juntar la frase? Como en sé que, veo que.

Estudiante: That.

Profesor: That. Yo sé que lo quieren. Yo sé que ellos lo quieren.

Estudiante: I know that they want it.

Profesor: Muy bien, I know that they want it. Muy bien.

AUDIO 25

Profesor: Muchas palabras en castellano que terminan -ivo o -iva, , I V O o I V A en inglés son ive, I V E. Por ejemplo, positivo es positive.

Estudiante: Positive.

Profesor: Y ahí pronunciamos algo de ZZZ, ¿no? Porque tenemos una S que viene entre vocales. Positive. ¿Cómo sería negativo?

Estudiante: Negative.

Profesor: ¿Negativamente?

Estudiante: ¿Negativity?

Profesor: -lty es -idad, entonces acabás de decir negatividad, pero mente ¿cómo era?

Estudiante: lly, ¿no?

Profesor: Ly, ly, l y, entonces negativamente.

Estudiante: Negatively.

Profesor: Negatively, muy bien. ¿Digestivo? Y la i latina ahí se pronuncia AY.

Estudiante: Digestive.

Profesor: Digestive.

Estudiante: Digestive.

Profesor: Bien, YU, GE se hace YU. Digestive. ¿Cómo era natal?

Estudiante: Natal.

Profesor: Natal, bien con AY, entonces nativo capaz es.

Estudiante: Native.

Profesor: Claro, native. ¿Cómo era natural?

Estudiante: Natural.

Profesor: Sí, la T U se hacía CHU, vimos otros ejemplos en que la U tiene como un sonido de Y antes, por ejemplo, en music., es la combinación de TU, esa Y invisible y U que hace un CHU, TU, TU, TU, CHU, CHU, CHU, terminó haciéndose CHU, entonces es por eso que muchas veces cuando tenemos T U suena CHU. Natural.

Estudiante: Natural.

Profesor: Entonces, ¿cómo sería intuitivo?

Estudiante: Intuitive.

Profesor: Intuitive. Muy bien, ¿intuitivamente?

Estudiante: Intuitively.

Profesor: Intuitively. ¿Incentivo?

Estudiante: Incentive.

Profesor: Incentive.

Estudiante: Incentive.

Profesor: ¿Cómo sería infinitivo?

Estudiante: Infinitive.

Profesor: Infinitive. Lo que nosotros llamamos el verbo completo con to, ¿sí?

Estudiante: Infinitivo.

Profesor: Claro, en el mundillo lingüístico: infinitive o infinitivo. ¿Activo?

Estudiante: Active.

Profesor: Active. ¿Activamente?

Estudiante: Actively.

Profesor: Actively. ¿Actividad?

Estudiante: Activity.

Profesor: Activity, tu terminación preferida. ¿Agresivo?

Estudiante: Aggressive.

Profesor: Aggressive y ahí suena S y es porque hay dos S ahí en inglés. Aggressive.

Estudiante: Aggressive.

Profesor: También pasivo se escribe con dos S, así que realmente se escucha una S y no ZZ.

Estudiante: Passive.

Profesor: Passive, muy bien. Vimos cómo podemos también adivinar otras palabras relacionadas a las que siguen patrones como este de -ivo, -iva, ¿no? Por ejemplo, tenemos figurativo.

Estudiante: Figurative.

Profesor: Figurative. Así que podemos adivinar que figura también será parecido en inglés. Capaz sin la A final, ¿no?

Estudiante: Figure.

Profesor: Figure. ¿Adictivo?

Estudiante: Addictive.

Profesor: Addictive. ¿Adicto?

Estudiante: Addict.

Profesor: Addict, claro. Un adicto es an addict.

Estudiante: An addict.

Profesor: El A acá se hace AN porque la palabra que sigue, addict, empieza con una vocal. Agregando la N escuchamos bien la A y no se pierde en la siguiente vocal, ¿no? An addict. Él es adicto o en inglés él es un adicto.

Estudiante: He is an addict.

Profesor: Muy bien, he is an addict. De hecho, tengo una historia interesante sobre este an, naranja en inglés, tanto el color como la fruta es orange.

Estudiante: Orange.

Profesor: O R A N G E. No parece, pero, de hecho, naranja y orange son la misma palabra, vienen del árabe, el GE se hace YU, naranja, orange, como vimos en otras palabras, pero a orange también le faltaría una N, ¿no?

Estudiante: Sí.

Profesor: Pues antes la llevaba y una naranja era anorange, pero una generación siguiente a la entrada de este vocablo no escuchaba anorange, sino escuchaba an orange y ahí cambió en inglés. Ellos tienen una oportunidad.

Estudiante: They have an opportunity.

Profesor: Muy bien, con an, they have an opportunity. Yo soy o yo estoy.

Estudiante: I am.

Profesor: Él es.

Estudiante: He is.

Profesor: Ella es.

Estudiante: She is.

Profesor: Muy bien, ¿cómo era tú o usted?

Estudiante: You.

Profesor: Nosotros.

Estudiante: We.

Profesor: Nosotras, we. Ellos o ellas.

Estudiante: They.

Profesor: Bien. Nosotros somos o estamos es we are.

Estudiante: We are.

Profesor: Tú estás o tu eres. Usted es, usted está. You are.

Estudiante: You are.

Profesor: Ellos o ellas están o son es they are.

Estudiante: They are.

Profesor: Así que are se escribe A R E y se pronuncia ARR, lo que se escucha es una vocal nomás, ¿no? ARR. Quiero saber si estás acá.

Estudiante: I want to know if you are here.

Profesor: Muy bien, I want to know if you are here. Quiero saber si están acá. Si ellos están acá.

Estudiante: I want to know if they are here.

Profesor: Muy bien, I want to know if they are here. Ellos son ofensivos.

Estudiante: They are offensive.

Profesor: They are offensive. Muy bien, habíamos visto que los adjetivos en inglés, las palabras que describen no cambian, ¿no? En castellano podríamos tener ofensivo, ofensiva, ofensivos, ofensivas, pero en inglés siempre offensive. Offensive es adjetivo y por ende, no cambia. Ellos están presentes.

Estudiante: They are present.

Profesor: They are present, muy bien. ¿Cómo era muy, te acordás?

Estudiante: Very.

Profesor: Very, muy bien. Somos muy activos.

Estudiante: We are very active.

Profesor: We are very active. Así que los adjetivos no cambian en inglés, activo, activa, activos, activas, todo active, pero los sustantivos, las palabras que nombran sí tiene plural, así que ¿cómo es doctor?

Estudiante: Doctor.

Profesor: Y doctores en inglés se agrega S para el plural, tal como en castellano.

Estudiante: Doctors.

Profesor: Doctors. Somos doctores.

Estudiante: We are doctors.

Profesor: We are doctors. Estamos contentos. Contentos lo podemos adivinar, ¿cómo pensás que sería contentos en inglés?

Estudiante: Content.

Profesor: Y con el acento al final, de hecho.

Estudiante: Content.

Profesor: Content, muy bien. Entonces, ¿estamos contentos?

Estudiante: We are content.

Profesor: We are content. Entonces, si tenemos un sustantivo va en plural, somos doctores, we are doctors. Si tenemos un adjetivo, estamos contentos, es content y no tiene otras versiones en inglés, nunca va a cambiar, siempre content, we are content. Muy bien, hablar de esto nos sirve como otro ejemplo de porqué es tan importante saber qué es un adjetivo, qué es un sustantivo, así podemos decir sencillamente los adjetivos no tienen plural, los sustantivos sí.

AUDIO 26

Profesor: Dijimos que en inglés no tenemos verbos sueltos, digamos, o sea que mientras en castellano podemos soy o estoy en inglés hay que decir yo soy o yo estoy, I am, el verbo tiene que estar acompañado de esta manera, no podemos decir tiene solo, hay que decir él tiene o el cliente tiene, el autobús tiene, ella tiene. Tiene, has, así de solito no va en inglés. Entonces, ¿cómo es soy?

Estudiante: I am.

Profesor: ¿Estamos o somos?

Estudiante: We are.

Profesor: ¿Están o son?

Estudiante: They are.

Profesor: Bien, ¿eres o estás?

Estudiante: You are.

Profesor: Bien, ¿él tiene?

Estudiante: He has.

Profesor: He has. La casa tiene patio, ¿cómo pensás que podría ser patio en inglés? Hacélo sonar inglés nomás.

Estudiante: Patio.

Profesor: Patio. Claro, patio. La casa tiene un patio.

Estudiante: The house have a patio.

Profesor: Él tiene, ella tiene, la casa tiene.

Estudiante: Has.

Profesor: Claro.

Estudiante: The house has a patio.

Profesor: Muy bien, the house has a patio. La doctora tiene un problema. Problema lo podés adivinar.

Estudiante: The doctor has a problem.

Profesor: The doctor has a problem, muy bien. Si sabemos de quién hablamos, si sabemos que hablamos de la doctora, ¿no? Podemos decir tan solo, ella tiene un problema, ¿no?

Estudiante: She has a problem.

Profesor: She has a problem. El profesor está acá.

Estudiante: The professor is here.

Profesor: The professor is here. Está acá y sabemos que nos referimos al profesor.

Estudiante: He is here.

Profesor: He is here, bien. Así que, si decimos, tiene patio y nos referimos a la casa, ¿cómo acompañamos al verbo? Porque sabemos que no puede ir así nomás, has a patio y no podemos decir he has a patio o she has a patio, porque he y she se refieren a personas. Así que necesitamos otra palabra que se refiere a cosas, una palabra para usar cuando hablamos de algo en vez de alguien, esa palabra es it.

Estudiante: It.

Profesor: It. La casa tiene patio, ¿cómo era?

Estudiante: The house has a patio.

Profesor: The house has a patio, pero si queremos decir, tiene patio.

Estudiante: It has a patio.

Profesor: It has a patio, claro y it va en la posición de la persona del verbo, va antes que el verbo. Como I, como he, she, we, etcétera. Tiene botones. Capaz nos referimos a una máquina, una prenda, tiene botones. Botón es la misma palabra en inglés, tiene el acento al principio, probálo.

Estudiante: Buttons.

Profesor: Button o buttons en plural, muy bien. Entonces, nos referimos a algo y decimos tiene botones.

Estudiante: It has buttons.

Profesor: It has buttons. Ahí es una U en inglés.

Estudiante: Buttons.

Profesor: B U T T O N y suena como A, buttons.

Estudiante: It has buttons.

Profesor: It has buttons. Él tiene los botones y nos referimos ahora a él, ¿no? Él tiene los botones.

Estudiante: He has the buttons.

Profesor: He has the buttons, muy bien. Los, tradujiste como the, y tuviste razón, el, la, los, las, todo eso es the. Llover en inglés es to rain. To rain.

Estudiante: To rain.

Profesor: Bien, entonces si querés decir que llueve, no podemos decir tan solo rains. Tiene que ir acompañado del verbo, entonces ¿qué palabra pensás que vas a usar?

Estudiante: It.

Profesor: Claro.

Estudiante: It rains.

Profesor: It rains. Muy bien.

AUDIO 27

Profesor: ¿Cómo dirías es un problema?

Estudiante: It is a problem.

Profesor: Muy bien, con it. It is a problem. El problema es real.

Estudiante: The problem is real.

Profesor: Es real.

Estudiante: It is real.

Profesor: It is real. Muy bien, la casa es naranja.

Estudiante: The house is orange.

Profesor: The house is orange y acá no tenemos it, ¿no? Porque the house acompaña al verbo, la casa es naranja, the house is orange. Pero si decimos es naranja y nos referimos a la casa.

Estudiante: It is orange.

Profesor: Muy bien, it is orange. ¿Cómo era tomar o llevar?

Estudiante: To take.

Profesor: To take. Tardar también es to take. Minuto en inglés es minute.

Estudiante: Minute.

Profesor: Entonces, ¿cómo dirías tarda un minuto? Y nos referimos a algo. Tarda un minuto.

Estudiante: It takes a minute.

Profesor: Muy bien, it takes a minuto. No tarda un minuto.

Estudiante: It does not take a minute.

Profesor: Muy bien, it does not take a minute. Así que tenemos dos it, tenemos el it que acompaña al verbo y tenemos el it de lo. Lo tengo.

Estudiante: I have it.

Profesor: I have it, este it de lo va después del verbo. Es una oportunidad.

Estudiante: It is an opportunity.

Profesor: Muy bien, it is an opportunity. Así que este it que acompaña al verbo va antes que el verbo. Podríamos tener it en ambas posiciones a la vez, ¿no? Si hablamos, por ejemplo, de una cosa que tiene otra cosa, que sé yo, un teléfono que tiene el chip nuevo es una cosa que tiene otra cosa. Entonces, bueno, ¿cómo sería el teléfono tiene el chip? Teléfono en inglés es telephone, de hecho, teléfono viene del griego, tele significa lejos y fono significa voz. Es la voz lejana, el teléfono. Bueno y chip es un vocablo que entró directamente de inglés. Entonces, el teléfono tiene el chip.

Estudiante: The telephone has the chip.

Profesor: The telephone has the chip. El teléfono lo tiene.

Estudiante: The telephone has it.

Profesor: The telephone has it y si lo queremos achicar aún más. Lo tiene.

Estudiante: It has it.

Profesor: It has it, claro. Si sabemos a qué nos referimos, ¿no? It has it. The telephone has the chip. Muy bien, vimos que la palabra you también se diferencia por su posición en la frase. ¿Cómo era ver?

Estudiante: To see.

Profesor: To see ¿y tú ves?

Estudiante: You see.

Profesor: Yo te veo.

Estudiante: I see you.

Profesor: Claro, así que, como tú, you viene antes. Tú ves, you see. Y como te viene después, yo te veo, I see you. Bueno, buena, buenos, buenas en inglés es good.

Estudiante: Good.

Profesor: G O O D, good.

Estudiante: Good.

Profesor: Y antes comente que dos vocales juntas no significan necesariamente que trata de una vocal larga. Este es un buen ejemplo, G O O D y la vocal es muy corta. Good. Es una buena idea.

Estudiante: It is a good idea.

Profesor: Muy bien, it is a good idea. Son buenas ideas. Usamos they para cosas tanto como para personas.

Estudiante: They are good ideas.

Profesor: Muy bien, they are good ideas. Ciudad en inglés es city.

Estudiante: City.

Profesor: Es una buena ciudad.

Estudiante: It is a good city.

Profesor: It is a good city. Son buenas ciudades.

Estudiante: They are good cities.

Profesor: Muy bien, they are good cities. ¿Cómo dirías, tiene que ser posible?

Estudiante: It has to be possible.

Profesor: Claro, it has to be possible. No puede él tiene que ser posible, ni ella tiene que ser posible, ¿no? Así que sabemos que es it. It has to be posible. ¿Algo cómo era?

Estudiante: Something.

Profesor: Something. Es algo.

Estudiante: Is some...it is something.

Profesor: It is something. Es algo bueno.

Estudiante: It is something good.

Profesor: It is something good. Tengo una sorpresa, es algo bueno. Sorpresa es la misma palabra en inglés también es surprise.

Estudiante: Surprise.

Profesor: Tengo una sorpresa, es algo bueno.

Estudiante: I have a surprise; it is something good.

Profesor: I have a surprise; it is something good. Muy bien.

AUDIO 28

Profesor: Muchas palabras que terminan -ción en castellano también son iguales en inglés, pero el -ción se suele escribir T I O N y se pronuncia SHUN. Ya vimos este patrón de C I que se hace T I en inglés en palabras como diccionario-dictionary, esencial-essential. Confrontación es confrontation.

Estudiante: Confrontation.

Profesor: Bien, ¿cómo era natural?

Estudiante: Natural.

Profesor: Bien el CHU, natural. Entonces ¿cómo sería situación?

Estudiante: Situation.

Profesor: Situation. ¿Preparación?

Estudiante: Preparation.

Profesor: Preparation. ¿Acción?

Estudiante: Action.

Profesor: ¿Distracción?

Estudiante: Distraction.

Profesor: ¿Tradición?

Estudiante: Tradition.

Profesor: ¿Nación?

Estudiante: Nation.

Profesor: Nation, muy bien con EY, como native, nativo, viene de la misma raíz, ¿no? Nation, nación. Las que terminan S I O N, también -sion en inglés. ¿Pasión?

Estudiante: Passion.

Profesor: Passion.

Estudiante: Passion.

Profesor: Acá, passion. ¿Expresión?

Estudiante: Expression.

Profesor: Hay más de mil palabras que terminan -sion que son iguales en castellano e inglés, más de mil, no hay forma de saber cuáles palabras terminando -sion sí son iguales y cuáles no, así que trata de reconocerlas cuando las escuchamos y también de preguntar, si estamos hablando en inglés y queremos usar una de estas palabras podemos preguntar nomás y así vamos aprendiendo. Capaz queremos decir donación y nos jugamos y decimos, it is a donation y sabremos por la reacción si existe o no. Es una donación.

Estudiante: It is a donation.

Profesor: It is a donation. Es una tradición.

Estudiante: Is a tradition.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: It is a tradition.

Profesor: Muy bien, it is a tradition. Así que, a veces sí serán iguales estas palabras y a veces no, imagínate que querés decir, es una buena explicación.

Estudiante: It is a good explication.

Profesor: Y te mirarían un segundo o dos confundidos y te dirían, “ah explanation” y así en ese momento aprendés que explicación en inglés de hecho, es explanación: explanation.

Estudiante: Explanation.

Profesor: Te entenderían porque tenemos, inexplicable, en inglés que es...

Estudiante: Inexplicable.

Profesor: Inexplicable.

Estudiante: Inexplicable.

Profesor: Es una buena explicación.

Estudiante: It is a good explanation.

Profesor: It is a good explanation. Muy bien, él no tiene una explicación.

Estudiante: He do not has. He does not have an explanation.

Profesor: Muy bien, he does not have an explanation. Muy bien. El botón no tiene función.

Estudiante: The button do, does not have a funtion.

Profesor: Así que otra vez te van a mirar y te van a decir, “ah function”, y así aprendés que en inglés cambia un poco y tenés este sonido /k/ function. The button does not have a function. Así que, hay que jugarse con el vocabulario, no con la estructura tanto, eso siempre la queremos pensar bien, pero con el vocabulario mientras más nos jugamos, más aprendemos.

Estudiante: Bien.

Profesor: ¿Cómo era digital?

Estudiante: Digital.

Profesor: Digital. Cámara digital en inglés es digital camera. Esto es porque el adjetivo, la palabra que describe suele venir antes que lo que describe en inglés. En el castellano solemos poner el adjetivo después, una cámara digital, pero en inglés a digital camera.

Estudiante: A digital camera.

Profesor: ¿Cómo dirías es una explicación decente?

Estudiante: Is a decent explanation.

Profesor: Pero is...

Estudiante: It is a decent explanation.

Profesor: It is a decent explanation. Es una tradición común. Común también es la misma palabra en inglés, pero tiene el acento al principio. Es una tradición común.

Estudiante: It is a common tradition.

Profesor: Muy bien, it is a common tradition. Este es el orden natural en inglés, a common tradition, a digital camera. Grande en inglés es big.

Estudiante: Big.

Profesor: B I G, big. Una cámara grande.

Estudiante: A big camera.

Profesor: Es una cámara grande.

Estudiante: It is a big camera.

Profesor: It is a big camera. Es una situación global.

Estudiante: It is a global situation.

Profesor: Muy bien, it is a global situation.

AUDIO 29

Profesor: ¿Cómo es confirmación en inglés?

Estudiante: Confirmation.

Profesor: Sí, confirmation. Consulta es como si fuera consultación, así que cómo sería.

Estudiante: Consultation.

Profesor: Sí, consultation. De muchas de estas palabras que terminan -ation también podemos hacer verbos, muchas veces sacando el -ation tenemos el verbo correspondiente en inglés. Por ejemplo, confirmación era confirmation, si sacamos el ation, to confirm es confirmar.

Estudiante: Bien.

Profesor: ¿Cómo era consulta?

Estudiante: Consultation.

Profesor: Bien, sacá el -ation, poné to para hacerlo un verbo.

Estudiante: To consult.

Profesor: To consult y ahí tenés consultar. ¿Cómo era explicación?

Estudiante: Explanation.

Profesor: Explanation, entonces, ¿explicar?

Estudiante: To explain.

Profesor: To explain, claro. Así que de esas más de mil palabras que podríamos hacer con, con este patrón también podemos hacer verbos. Quiero explicar algo.

Estudiante: I want to explain something.

Profesor: I want to explain something. Si queremos decir quiero explicarte, quiero explicarte, lo que decimos en inglés es quiero explicar a ti. A en inglés es to.

Estudiante: To.

Profesor: Se escribe y se pronuncia igual a nuestra palabra de función que nos indica el verbo completo. Ya vimos que el inglés tiene muchas palabras diferentes que suenan iguales, ¿no? Así que a ti es to you. Entonces, quiero explicarte algo y lo que vamos a decir en inglés es quiero explicar algo a ti.

Estudiante: I want to explain something to you.

Profesor: Muy bien, I want to explain something to you. Tienes que explicarme algo o en inglés tienes que explicar algo a mí.

Estudiante: You have to explain something to me.

Profesor: Muy bien. You have to explain something to me. ¿Tienes que explicarme algo?

Estudiante: Preguntas.

Profesor: Pregunta, muy bien.

Estudiante: Do you have to explain something to me?

Profesor: Muy bien y pregunta negativa. ¿No tienes que explicarme algo?

Estudiante: Do you not have to explain something to me?

Profesor: Muy bien. Do you not have to explain something to me? Muy bien. ¿Cómo sería organización en inglés?

Estudiante: Organization.

Profesor: Organization. Ahí la i latina la pronunciamos como AY. Organization. Entonces, ¿organizar?

Estudiante: To organi...no.

Profesor: Sí, sí, sí, sí.

Estudiante: To organize.

Profesor: Claro, to organize. Muy bien. Quiero organizarlo.

Estudiante: I want to organize it.

Profesor: Muy bien, I want to organize it. Muy bien.

Estudiante: No me gusta esta palabra.

Profesor: ¿Por qué?

Estudiante: Porque es difícil de decir.

Profesor: ¿Qué tiene de difícil?

Estudiante: Or... u... se pronuncia raro.

Profesor: Organize.

Estudiante: Sí. Organize.

Profesor: El acento está en la O, una vez que sabemos dónde cae el acento se vuelve más fácil, ¿no?

Estudiante: Organize. To organize.

Profesor: To organize, muy bien. Hablar en inglés es to speak.

Estudiante: To speak.

Profesor: S P E A K, to speak. Quiero hablar.

Estudiante: I want to speak.

Profesor: I want to speak. Tal como explicar, si queremos decir hablarte, decimos hablar a ti. To speak to you. Quiero hablarte.

Estudiante: I want to speak to you.

Profesor: Muy bien. ¿Quieres hablarme?

Estudiante: Do you want to speak to me?

Profesor: Do you want to speak to me? No quieres hablarme, no pregunta, afirmación. No quieres hablarme.

Estudiante: You do not to speak to me.

Profesor: ¿Dónde está quieres?

Estudiante: Ah, claro. You do not want to speak to me.

Profesor: Muy bien y ahora la pregunta. ¿No quieres hablarme?

Estudiante: Do you not want to speak to me?

Profesor: Muy bien. Do you not want to speak to me? Hay una cuestión de pronunciación interesante con este verbo to speak. Al hispanohablante le va a salir fácil, tal vez sin que se de cuenta decir "espeak", en vez de speak. Esto es porque en el castellano nunca tenemos una S seguida por otra consonante sin tener una vocal primero. Por ejemplo, decimos espagueti en castellano, en inglés y en italiano se dice spaghetti o español, Spanish, estudiante, student y estudiar, to study. Entonces, vemos que en el inglés podemos tener S más consonante sin E primero, pero en el castellano no, espagueti, español, estudiante. Especial, ¿cómo sería?

Estudiante: Special.

Profesor: Special. Muy bien. ¿Cómo dirías soy estudiante?

Estudiante: I am a student.

Profesor: I am a student. Muy bien. Tenemos que hablar pronto.

Estudiante: We have to speak soon.

Profesor: We have to speak soon. Muy bien.

AUDIO 30

Profesor: Hay un fenómeno que ocurre en inglés que trata de la contracción de ciertas palabras, o sea ciertas palabras se suelen juntar, pegándose una a la otra, por ejemplo, do not y does not se contraen a don't y doesn't. Don't se escribe D O N ' T y doesn't se escribe D O E S N ' T. El apóstrofe representa la O de not que sacamos con la contracción. Do not-don't. Does not-doesn't. De hecho, en el idioma hablado la contracción es la norma y podemos descontraer para ser más enfáticos, si deseamos. Así que hasta ahora practicábamos sin la contracción para armar bien la frase con las negaciones y las preguntas, pero a partir de ahora vamos a ver con la contracción.

Estudiante: Bien.

Profesor: Entonces, ¿cómo era yo quiero?

Estudiante: I want.

Profesor: I want ¿y no quiero?

Estudiante: I do not want.

Profesor: ¿Y con la contracción?

Estudiante: I don't want.

Profesor: I don't want, muy bien. Así que I do not want sonaría más enfático de hecho. ¿Cómo era ver?

Estudiante: To see.

Profesor: To see. Él ve.

Estudiante: He sees.

Profesor: He sees. Muy bien. Él no ve.

Estudiante: He does not see.

Profesor: He does not see. Y con la contracción.

Estudiante: He doesn't see.

Profesor: He doesn't see. Muy bien. ¿Hablar cómo era?

Estudiante: To speak.

Profesor: To speak. Quiero hablarte.

Estudiante: I want to speak to you.

Profesor: Muy bien, I want to speak to you. No quiero hablarte y con la contracción.

Estudiante: I don't want to speak to you.

Profesor: I don't want to speak to you. Muy bien. Ahora, si querés ser más enfática podés descontraer.

Estudiante: I do not want to speak to you.

Profesor: Muy bien, I do not want to speak to you y todo suena un poco más serio.

Estudiante: Bien.

Profesor: ¿Cómo sería preparación en inglés?

Estudiante: Preparation.

Profesor: Preparation, ¿y preparar?

Estudiante: To prepare.

Profesor: Sí, to prepare. Lo preparas.

Estudiante: You prepare it.

Profesor: You prepare it. ¿Tú lo preparas?

Estudiante: Do you prepare it?

Profesor: Do you prepare it? No lo preparas, con la contracción.

Estudiante: You don't prepare it.

Profesor: You don't prepare it. Ahora, ¿no lo preparas? Cuando do se corre, si estamos trabajando con don't, don't se corre para formar la pregunta, no do solito si estamos contrayendo. Entonces, ¿cómo dirías no lo preparas?

Estudiante: Don't you prepare it?

Profesor: Claro. Don't you prepare it? Entonces es, de hecho, más fácil lo que tenemos que hacer ahora con la contracción, no tenemos que pensar en el do y el not.

Estudiante: El orden.

Profesor: Solo tenés que pensar en el don't en vez de do y not. Bien, ella quiere hablarme.

Estudiante: She wants to speak to me.

Profesor: She want to speak to me. Ella no quiere hablarme.

Estudiante: She doesn't want to speak to me.

Profesor: She doesn't want to speak to me. Ahora la pregunta. ¿Ella no quiere hablarme?

Estudiante: Doesn't she want to speak to me?

Profesor: Doesn't she want to speak to me? Muy bien.

AUDIO 31

Profesor: Preguntar es to ask.

Estudiante: To ask.

Profesor: To ask. A S K.

Estudiante: To ask.

Profesor: Pregunto.

Estudiante: I ask.

Profesor: I ask. Él pregunta.

Estudiante: He asks.

Profesor: He asks. Pregunta, ponéle la computadora pregunta, una cosa, algo pregunta.

Estudiante: It ask, asks.

Profesor: It asks. Sí pregunta.

Estudiante: It does ask.

Profesor: It does ask. No pregunta.

Estudiante: It doesn't ask.

Profesor: It doesn't ask. ¿No pregunta?

Estudiante: Doesn't it ask?

Profesor: Doesn't it ask? Muy bien y esa misma frase sin la contracción.

Estudiante: Does it not ask?

Profesor: Muy bien. Does it not ask? Excelente. Así que do y does podemos contraer con not y así se forma don't y doesn't y para ser más enfáticos podemos deshacer la contracción. Otras palabras también pueden contraerse, por ejemplo, todas las versiones de to be y sus acompañantes, sus personas. Por ejemplo, ¿cómo era yo soy o yo estoy?

Estudiante: I am.

Profesor: I am se puede contraer a I'm.

Estudiante: I'm.

Profesor: I latina en mayúsculas como I, apóstrofe, M. I apóstrofe M. Acá el apóstrofe representa la A de am que se va en I'm.

Estudiante: I'm.

Profesor: Yo estoy acá ahora, con la contracción.

Estudiante: I'm here now.

Profesor: I'm here now. Si querés ser más enfática, si querés decir yo sí estoy acá ahora, podés descontraer.

Estudiante: I am here now.

Profesor: Claro y enfatizás con la voz también, I am here now. Estoy en el hotel.

Estudiante: I'm in the hotel.

Profesor: I'm in the hotel y si querés decir yo sí estoy en el hotel, solo descontraes.

Estudiante: I am in the hotel.

Profesor: I am in the hotel. Bien, para verte, ahora podemos decir que la función de para se incluye en la de to, porque cuando en castellano tenemos para seguido por otro verbo no lo traducimos a inglés, es como que la función de para, para ir, para verte, para hablar, para comer, se incluye en la función de to del verbo completo. Entonces, si vos decís estoy en el hotel para verte, lo decís sin el para.

Estudiante: I'm in the hotel to see you.

Profesor: Claro, I'm in the hotel to see you. Para en inglés, la traducción de para por lo general es for y es un error muy común escuchar for en esta situación.

Estudiante: Sí.

Profesor: Claro, se escucha eso bastante, entonces para seguido por verbo completo lo ignoramos directamente, no lo traducimos. Bueno, entonces las, las contracciones hacen todo más fluido, más

eficiente, es algo que ocurría naturalmente en el idioma hablado y que después se formalizó en la lengua escrita con el apóstrofe. Por lo general, en inglés vamos a contraer en el idioma hablado, I'm here now en vez de I am here now, lo cual suena más enfático. Is se contrae dejando apóstrofe S, así que he is se hace he's, H E apóstrofe S. She is se hace she's, S H E apóstrofe S. It is, it's, I T apóstrofe S. ¿Cómo dirías es un problema?

Estudiante: It's a problem.

Profesor: Muy bien, it's a problema. Ella es la doctora.

Estudiante: She is the doctor.

Profesor: ¿Y con la contracción?

Estudiante: She's the doctor.

Profesor: She's the doctor. Muy bien. Él es el doctor.

Estudiante: He's the doctor.

Profesor: He's the doctor. Muy bien.

AUDIO 32

Profesor: Grande. ¿Cómo era grande?

Estudiante: Big.

Profesor: Big. Es un problema grande.

Estudiante: It's a big problem.

Profesor: It's a big problem. ¿Cómo dirías la ciudad grande?

Estudiante: The big city.

Profesor: The big city. Estoy en la ciudad grande.

Estudiante: I'm in the big city.

Profesor: I'm in the big city. Ella está en la ciudad grande.

Estudiante: She's in the big city.

Profesor: She's in the big city. Es una ciudad grande.

Estudiante: It's a big city.

Profesor: It's a big city. La ciudad es grande.

Estudiante: The city is big.

Profesor: The city is big. Acá en esta frase, la ciudad es grande, the city is big, la ciudad, the city, es el acompañante del verbo, así que también puede contraerse con to be, con is, ya que es la persona del verbo, el acompañante del verbo. Entonces, the city is, con la contracción es the city's y city's se escribe C I T Y apóstrofe S, y así sabemos con el apóstrofe que no trata del plural, que no estamos diciendo cities de ciudades, sino city's como la contracción de city is, pero suena igual. ¿Cómo era muy?

Estudiante: Bery.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: Bery.

Profesor: Está sonando muy como B larga.

Estudiante: Bery.

Profesor: /v/

Estudiante: Very.

Profesor: Claro, este sonido empieza con los dientes tocando el, el labio inferior, /v/.

Estudiante: /v/

Profesor: Very.

Estudiante: Very.

Profesor: Perfecto. Bueno, ¿cómo dirías la ciudad es muy dinámica? Dinámica podés adivinar, pero te digo que la i latina, la primera i latina, ahí, que es una Y en inglés se pronuncia AY.

Estudiante: The city is very dynamic.

Profesor: The city is very dynamic y ahora con la contracción.

Estudiante: The city's very dynamic.

Profesor: The city's very dynamic. Muy bien.

Estudiante: Dynamic.

Profesor: ¿Ciudades?

Estudiante: Cities.

Profesor: Cities. Las ciudades son muy dinámicas.

Estudiante: The cities are very dynamic.

Profesor: Muy bien, the cities are very dynamic. Entonces ahí sabemos que trata del plural, no de la contracción de city is porque después tenemos are, the cities are very dynamic. La oportunidad es muy buena.

Estudiante: The opportunity is very good.

Profesor: ¿Y con la contracción?

Estudiante: The opportunity's very good.

Profesor: Very good. The opportunity's very good. Las oportunidades son muy buenas.

Estudiante: The opportunities are very good.

Profesor: Muy bien, the opportunities are very good. De hecho, ya que contamos con este recurso de contraer y descontrar o no contraer con to be, to be nunca usa do, ya que puedes subrayar la frase descontrayendo. Por ejemplo, I'm here y I am here, no tiene uso de do. La oportunidad es muy buena, entonces si querés enfatizar no haces la contracción y también enfatizás con la voz. La oportunidad es muy buena, sí la oportunidad es muy buena.

Estudiante: The opportunity is very good.

Profesor: Muy bien, the opportunity is very good. Es un problema.

Estudiante: It's a problem.

Profesor: It's a problem. Sí es un problema.

Estudiante: It is a problem.

Profesor: It is a problem. Bien, así que con to be no usamos do para subrayar, ya que contamos con el recurso de deshacer la contracción. Estoy acá.

Estudiante: I'm here.

Profesor: Sí estoy acá.

Estudiante: I am here.

Profesor: I am here. Muy bien.

AUDIO 33

Profesor: ¿Cómo es somos o estamos?

Estudiante: We are.

Profesor: We are. ¿Eres o estás?

Estudiante: You are.

Profesor: You are. ¿Son o están?

Estudiante: They are.

Profesor: Muy bien. Con las contracciones tenemos we're, you're y they're. ¿Cómo era ahí?

Estudiante: There.

Profesor: There. Suena igual, ¿no? Pero claro they're de they are con la contracción se escribe T H E Y apóstrofe R E, we're, you're, they're, entonces todo con contracción. Estamos contentos.

Estudiante: We are content.

Profesor: Es importante subrayar que la contracción no es decirlo rápido nomás, ¿no? Un sonido se va, acá la A, we're.

Estudiante: We're content.

Profesor: We're content y si querés ser más enfática, cómo dirías estamos contentos.

Estudiante: We are content.

Profesor: We are content.

Estudiante: We are content.

Profesor: Bien, ¿cómo sería emoción en inglés?

Estudiante: Emotion.

Profesor: Emotion. Emocionado en inglés es excitado, excited.

Estudiante: Excited.

Profesor: Excited y excited no tiene nada de la connotación que puede tener excitado en el castellano. Entonces están emocionados.

Estudiante: They're excited.

Profesor: Sí están emocionados.

Estudiante: They are excited.

Profesor: They are excited. Muy bien. Entonces, si to be no va con do, ¿cómo armamos las negaciones y las preguntas? Para hacer la pregunta, como siempre invertimos, pero ya que no hay ningún do o does invertimos el acompañante y el verbo y claro, para eso primero tenemos que descontrair. Estás acá, sin contracción.

Estudiante: You are here.

Profesor: You are here. Ahora, para hacerlo una pregunta, ¿estás acá? Vas a invertir la persona y el verbo, you y are.

Estudiante: Are you here?

Profesor: Muy bien. Are you here? ¿Cómo era dónde?

Estudiante: Where.

Profesor: Where. ¿Dónde estás?

Estudiante: Where are you?

Profesor: Muy bien. Where are you? ¿Cómo era qué de pregunta?

Estudiante: What.

Profesor: What. ¿Qué es?

Estudiante: What is it.

Profesor: Muy bien. What is it? Cómo en inglés es how, H O W.

Estudiante: How.

Profesor: How. ¿Cómo estás?

Estudiante: How you...how are you?

Profesor: How are you? Muy bien, capaz es algo que escuchaste por ahí, how are you, y ahora entendemos porque es así en este orden, how are you. ¿Cómo están?

Estudiante: How are they?

Profesor: How are they? Muy bien y es otro ejemplo de cómo el castellano también a veces invierte para la pregunta. Por ejemplo, tenías, ¿cómo están ellos?, no tenías ¿cómo ellos están?, no va, ¿no? Así que el castellano también invierte a veces, ¿cómo dirías cómo estamos hoy?

Estudiante: How are we today?

Profesor: How are we today? Muy bien. Entonces así hacemos la pregunta con to be, lo mismo, invertimos, al no tener el do, ni el does invertimos con el verbo y la persona. Ahora, ¿cómo hacemos la negación? No podemos poner not después del do o does porque no hay, así que el not va después del verbo. ¿Cómo es yo soy o yo estoy?

Estudiante: I am.

Profesor: I am. No estoy o no soy es I am not o con la contracción I'm not. El not va después del verbo, después de am. ¿No estoy?

Estudiante: I am not.

Profesor: Y con la contracción.

Estudiante: I'm not.

Profesor: Muy bien. Es un problema.

Estudiante: It is a problem.

Profesor: It is a problem. No es un problema.

Estudiante: It is not a problem.

Profesor: It is not a problem, ¿y con la contracción?

Estudiante: It's not a problem.

Profesor: It's not a problem. El hecho de que ponemos el not después de to be nos da dos opciones de contraer. Podemos decir it's not a problem, como recién dijimos o podemos decir it isn't a problem. Is y not se pueden contraer y así tenemos isn't. Ambas contracciones son igualmente correctas, pero capaz escuchas más it isn't, ya que sale más fácil y como dijimos, los idiomas hablados siempre están buscando ser más eficientes, entonces capaz escuchas it isn't, más que it's not, pero ambas opciones son igualmente correctas. It's not a problem, it isn't a problem. Ella no está en la casa grande.

Estudiante: She isn't in the big house.

Profesor: Muy bien, she isn't in the big house. Y la otra opción, la otra contracción.

Estudiante: She's not in the big house.

Profesor: She's not in the big house, muy bien. Pero él sí está ahí.

Estudiante: But he is there.

Profesor: Muy bien, but he is there. ¿Cómo dirías no estamos contentos?

Estudiante: We are not content.

Profesor: Bien y con la contracción.

Estudiante: We're not content.

Profesor: Y la otra contracción, la otra opción, podés contraer are y not.

Estudiante: We aren't content.

Profesor: We aren't content. Muy bien. No estás acá.

Estudiante: You aren't here.

Profesor: La E no se escucha tampoco en la contracción, como sin la contracción, tenemos ARR.

Estudiante: ARR.

Profesor: ¿No? Entonces, cuando hacés la contracción tampoco suena la E, ¿la contracción de are not?

Estudiante: Aren't.

Profesor: Aren't, muy bien. No estás acá.

Estudiante: You aren't here.

Profesor: Bien. Ahora hacélo una pregunta. ¿No estás acá?

Estudiante: Aren't you here?

Profesor: Claro, se corre todo junto. Aren't you here? Muy bien.

AUDIO 34

Profesor: Palabras terminando -ancia o -encia en castellano, a menudo terminan -ance, A N C E, o -ence, E N C E en inglés. Por ejemplo, importancia es importance.

Estudiante: Importance.

Profesor: ¿Y diferencia es?

Estudiante: Difference.

Profesor: Difference, muy bien. Estas palabras que nombran son sustantivos. La importancia, la diferencia, the importance, the difference, ¿cómo era cámara digital?

Estudiante: Digital camera.

Profesor: Digital camera. Entonces, vimos que el adjetivo suele venir antes que el sustantivo en inglés. Entonces, ¿cómo dirías es una diferencia importante?

Estudiante: It is a important difference.

Profesor: Bien, it is...

Estudiante: An important difference.

Profesor: An porque important empieza con vocal. It is an important difference y ahora al revés, es una importancia diferente.

Estudiante: Is it a different importance.

Profesor: Muy bien, it is a different importance. ¿Cómo era paciente?

Estudiante: Patient.

Profesor: Patient. Entonces, ¿paciencia?

Estudiante: Patience.

Profesor: Patience. Bien, con SH, patience. ¿Tolerancia?

Estudiante: Tolerance.

Profesor: Tolerance. ¿intolerancia?

Estudiante: Intolerance.

Profesor: Intolerance. ¿Indiferencia?

Estudiante: Indifference.

Profesor: Indifference. ¿Coherencia? Y hay una H acá, ¿no? Coherencia.

Estudiante: Coherence.

Profesor: Sí, coherence. Muy bien.

Estudiante: Coherence.

Profesor: ¿Incoherencia?

Estudiante: Incoherence.

Profesor: Incoherence.

Estudiante: Incoherence.

Profesor: ¿Independencia?

Estudiante: Independence.

Profesor: Independence. ¿Excelencia?

Estudiante: Excellence.

Profesor: Excellence. ¿Ciencia? Y la i, la primera i latina acá se pronuncia AY, como en client o idea. ¿Ciencia?

Estudiante: Science.

Profesor: Science, muy bien. Poner en inglés es to put.

Estudiante: To put.

Profesor: Yo lo pongo acá.

Estudiante: I put it here.

Profesor: I put it here. ¿Cómo era ahí?

Estudiante: There.

Profesor: There. Ella lo pone ahí.

Estudiante: She puts it there.

Profesor: Muy bien, she puts it there. ¿Ella lo pone ahí?

Estudiante: Puts she it there?

Profesor: Este recurso de formar la pregunta solo con el verbo to be porque no contamos con do o does, pero eso solo va, bueno hasta ahora, solo va con to be que es el verbo, el único verbo que vimos hasta ahora que no va con do.

Estudiante: Bien. Does she put it there?

Profesor: Does she put it there? Bien. Ella no lo pone ahí.

Estudiante: She don't, she doesn't put it there.

Profesor: She doesn't put it there. Y de pregunta, ¿ella no lo pone ahí?

Estudiante: Doesn't she put it there?

Profesor: Doesn't she put it there? Muy bien. Porque de pregunta es why en inglés.

Estudiante: Why.

Profesor: W H Y. Why. ¿Por qué no lo pone ahí? Y nos referimos a ella todavía, ¿por qué no lo pone ahí?

Estudiante: Why she...

Profesor: Tómate tiempo.

Estudiante: Why doesn't she put it there?

Profesor: Muy bien. Why doesn't she put it there? Muy bien. Podemos hacer algo con poner como lo que hicimos con tener. Te acordás que dijimos que cuando tener forma parte de otro verbo es -tain, como detener-to detain, retener-to retain. Bueno, podemos observar en castellano cómo poner también forma parte de otros verbos, imponer, suponer, oponer, componer, si hacemos este poner, pose, pose, tenemos el verbo en inglés, entonces poner es to put, pero suponer es to suppose.

Estudiante: To suppose.

Profesor: ¿Componer?

Estudiante: To compose.

Profesor: To compose, vemos este sonido pose ocurrir en el pasado de poner en castellano, puse, puso, que es irregular, ¿no? No decimos "poní".

Estudiante: No.

Profesor: Puse. Ahí vemos la conexión entre pose de compose y poner. También lo vemos en palabras como exposición, ahí está saliendo el pose de nuevo. ¿Cómo sería en inglés exposición?

Estudiante: Exposition.

Profesor: Exposition. ¿Exponer?

Estudiante: To expose.

Profesor: To expose. ¿Oposición?

Estudiante: Opposition.

Profesor: ¿Oponer?

Estudiante: To oppose.

Profesor: To oppose. ¿Imposición?

Estudiante: Imposition.

Profesor: ¿Imponer?

Estudiante: To impose.

Profesor: To impose. ¿Por qué cuento estos detalles? Por cierto. Además de interesante, la verdad es que si pensamos en el idioma así, analizando por interés todo nos queda muchísimo mejor grabado en la memoria. Entonces, si vamos analizando el inglés de este modo, tratando de encontrar las conexiones con el castellano u otros idiomas que sabemos o entre el inglés mismo, todo el idioma con el cual tenemos contacto nos queda mucho mejor grabado en la memoria, por haberlo pensado nada más. Yo compongo música.

Estudiante: I compose music.

Profesor: I compose music. ¿Cómo era casa?

Estudiante: House.

Profesor: House. Casas son houses.

Estudiante: Houses.

Profesor: Houses. Porque no podemos agregar una S a una S, ¿no? Entonces agregamos E S que suena is, houses.

Estudiante: Houses.

Profesor: Es una cuestión fonética, si hay que agregar una S en una S, se agrega E S, is. Así que, ¿cómo sería ella compone?

Estudiante: She compose, composes.

Profesor: Claro, she composes. Ella no compone.

Estudiante: She doesn't compose.

Profesor: She doesn't compose. ¿Por qué no compone?

Estudiante: Why doesn't she compose?

Profesor: Muy bien. Why doesn't she compose? Él supone.

Estudiante: He supposes.

Profesor: He supposes. Muy bien. Así que él es he, ¿no? Pero para él, para él es for him.

Estudiante: For him.

Profesor: Así que tenemos para que es for y él después de para es him, for him.

Estudiante: For him.

Profesor: Entonces, ella compone para él.

Estudiante: She composes for him.

Profesor: She composes for him. ¿Por qué compone para él?

Estudiante: Why does she compose for him?

Profesor: Muy bien. Why does she compose for him? ¿Cómo era contener?

Estudiante: To contain.

Profesor: To contain. Bien. Contiene algo para él.

Estudiante: It contains something for him.

Profesor: It contains something for him, claro. La lógica nos conduce a elegir it, sería raro él contiene algo para él, o ella contiene algo para él. ¿Contiene algo para él?

Estudiante: Does it contain something for him?

Profesor: Muy bien. Does it contain something for him?

AUDIO 35

Profesor: ¿Cómo es él?

Estudiante: He.

Profesor: ¿Y para él?

Estudiante: For him.

Profesor: For him, bien. ¿Cómo es ella?

Estudiante: She.

Profesor: She. Para ella es for her.

Estudiante: For her.

Profesor: ¿Cómo dirías es para ella? Y nos referimos a algo.

Estudiante: It is for her.

Profesor: It is for her ¿y es para él?

Estudiante: It is for him.

Profesor: It is for him. Supongo que es para él.

Estudiante: I suppose it is for him.

Profesor: Bien, I suppose it's for him, con la contracción o si queremos traducir que, este que que dijimos que es opcional en inglés, diríamos I suppose that it's for him. Tiene que ser para ella, una cosa.

Estudiante: It has to be for her.

Profesor: It has to be for her. Muy bien y este que de tener que, nunca se traduce. It has to be for her. ¿Cómo era ver?

Estudiante: To see.

Profesor: To see. Lo veo.

Estudiante: I see it.

Profesor: I see it. It se refiere a algo, si queremos decir lo veo o le veo en algunas partes de España y nos referimos a él, lo veo a él, este lo es him. Entonces, lo veo a él.

Estudiante: I see him.

Profesor: I see him. Muy bien. Quiero componerle algo y este le se refiere a él. Quiero componerle algo.

Estudiante: I want to compose him something.

Profesor: Muy bien y quiero componer algo para él.

Estudiante: I want to compose something for him.

Profesor: Muy bien. I want to compose something for him. ¿Cómo era llevar o tomar o tardar?

Estudiante: To take.

Profesor: To take. ¿Cómo sería a la casa?

Estudiante: To the house.

Profesor: To the house. Bien. Lo llevo a la casa y acá el lo se refiere a una cosa. Lo llevo a la casa.

Estudiante: I take it to the house.

Profesor: I take it to the house y si el lo acá se refiere a él. Lo llevo a la casa.

Estudiante: I take him to the house.

Profesor: I take him to the house, muy bien. Para ella ¿cómo era? Para ella.

Estudiante: For her.

Profesor: For her. Muy bien. H E R, for her y si decimos la o le refiriéndonos a ella, esto es her en inglés. Entonces, la veo.

Estudiante: I see her.

Profesor: I see her. La conocemos.

Estudiante: We know her.

Profesor: We know her. Pero si decimos la conocemos y el la se refiere a la casa, por ejemplo, cómo sería.

Estudiante: We know it.

Profesor: We know it, bien. Así que no es algo automático, en inglés queremos pensar en si nos referimos a una persona o a una cosa, si es una cosa es it o algo, es it, si es una persona va a ser him o her. Quiero verlo y nos referimos a él.

Estudiante: I want to see him.

Profesor: I want to see him, bien. ¿Cómo era muy?

Estudiante: Bery. Very.

Profesor: Muy bien. Very. Quiero verla, a una persona, muy urgentemente. Quiero verla muy urgentemente.

Estudiante: I want to see her very urgently.

Profesor: Muy bien. I want to see her very urgently. ¿Por qué no quieres verla?

Estudiante: Why don't you want to see her?

Profesor: Muy bien. Why don't you want to see her? ¿Cómo era hoy?

Estudiante: Today.

Profesor: ¿Por qué no quieres verla hoy?

Estudiante: Why don't you want to see her today?

Profesor: Muy bien. Why don't you want to see her today? Entonces, ¿cómo era para él?

Estudiante: For him.

Profesor: For him. A él es to him.

Estudiante: To him.

Profesor: ¿Cómo sería a ella?

Estudiante: To her.

Profesor: To her. Muy bien.

AUDIO 36

Profesor: ¿Ellos o ellas cómo era?

Estudiante: They.

Profesor: They. Para ellos o para ellas es for them.

Estudiante: For them.

Profesor: Them se escribe T H E M.

Estudiante: For them.

Profesor: For them. Los o las o les son them y no importa si nos referimos a cosas o a personas, tal como con they. Them también se puede referir o a personas o a cosas. Entonces, ¿ellos o ellas?

Estudiante: They.

Profesor: They ¿y para ellos o para ellas?

Estudiante: For them.

Profesor: For them. ¿A ellos o a ellas?

Estudiante: To them.

Profesor: To them. Los conozco.

Estudiante: I know them.

Profesor: I know them. Ella los conoce.

Estudiante: She knows them.

Profesor: ¿Ella los conoce?

Estudiante: Does she know, no, does she know them?

Profesor: Muy bien. Does she know them? No, ella no los conoce.

Estudiante: No, she does not know them.

Profesor: Muy bien. No, she does not know them. ¿Por qué ella no los conoce?

Estudiante: Why does she not know them?

Profesor: Muy bien. Why does she not know them? O con la contracción.

Estudiante: Why doesn't she know them?

Profesor: Why doesn't she know them? Ella sí los conoce.

Estudiante: She does know them.

Profesor: She does know them. Quiero hablarles.

Estudiante: I want to speak them.

Profesor: Y dijimos que con hablar, explicar y algunos verbos más también en inglés...

Estudiante: To.

Profesor: To.

Estudiante: I want to speak to them.

Profesor: I want to speak to them. Tengo que explicarles algo. Entonces, vamos a decir tengo que explicar algo a ellos.

Estudiante: I have to explain something to them.

Profesor: Muy bien. I want to explain something to them. Puede ser un recurso muy útil esto de pensar en castellano cómo lo decís en inglés. Puede ser una buena herramienta. Por ejemplo, acá sabemos que es a ellos, pero si cambiamos eso nomás salimos con otro orden, ¿no? Tengo que explicar a ellos algo. Es un orden que suena mal en castellano y también en inglés, cuando lo pensamos como a ellos hay otro cambio que realizamos sin darnos cuenta y eso es correr algo, no decimos más tengo que explicarles algo, sino explicar algo a ellos. Entonces, a veces, a veces va a resultar útil pensar en el spanglish digamos, que es la mezcla entre las dos cosas. A veces, no siempre, sabemos que no traducimos palabra por palabra, pero es una herramienta que uno no se debe de negar. Él.

Estudiante: He.

Profesor: Ella.

Estudiante: She.

Profesor: Ellos.

Estudiante: They.

Profesor: ¿Pero para él?

Estudiante: For him.

Profesor: Para ella.

Estudiante: For her.

Profesor: Para ellos.

Estudiante: For them.

Profesor: A él.

Estudiante: To him.

Profesor: A ella.

Estudiante: To her.

Profesor: A ellos.

Estudiante: To them.

Profesor: Muy bien. ¿Nosotros o nosotras cómo era?

Estudiante: We.

Profesor: We. Para nosotros o para nosotras es for us.

Estudiante: For us.

Profesor: Us se escribe U S, us. ¿Cómo sería a nosotros?

Estudiante: To us.

Profesor: To us. Ves de pregunta, ¿ves?

Estudiante: Do you see?

Profesor: Do you see? Muy bien. ¿Nos ves?

Estudiante: Do you see us?

Profesor: Muy bien. Do you see us? Yo te veo.

Estudiante: I see you.

Profesor: I see you. Bien ¿y para ti?

Estudiante: For you.

Profesor: For you. Bien, así que si tú, te, ti, todo es you. Yo veo.

Estudiante: I see.

Profesor: ¿Me ves?

Estudiante: Do you see me?

Profesor: Do you see me? Bien ¿y ves solo?

Estudiante: Do you see?

Profesor: Do you see? Quería mencionar que coloquialmente podrías llegar a escuchar. You see? Sin la palabra de función. Entonces, todo el dolor para aprender esto y después vas a un lugar de angloparlantes y decís no, no puede ser. Bueno con algunos verbos, ponéle con, con frasecitas cortitas como: you see?, You see? Cosas muy comunes. You know? ¿Sabes? You understand? ¿Entiendes? Se puede llegar a escuchar esto sin la palabra de función y solo con la entonación de voz para indicar la pregunta. Pero no va por cualquier lado, no es como que lo que aprendimos es opcional. Quieren explicarnos algo.

Estudiante: They want to explain us something? Explain something to us.

Profesor: Claro y ahí sirve el spanglish.

Estudiante: Sí.

Profesor: ¿No? Como ves en inglés quieren explicar algo a nosotros. Ah, ok y ahora con ese orden lo decís en inglés y te sale. They want to explain something to us. Muy bien. Tienen que explicarnos algo.

Estudiante: They have to explain something to us.

Profesor: They have to explain something to us. ¿Cómo es que de pregunta?

Estudiante: What.

Profesor: ¿Qué quieren explicarnos?

Estudiante: What do they want to explain to us?

Profesor: Muy bien. What do they want to explain to us?

AUDIO 37

Profesor: Entonces, ¿cómo es a nosotros?

Estudiante: To us.

Profesor: To us. ¿A ellos?

Estudiante: To them.

Profesor: To them, ¿para ellos?

Estudiante: For them.

Profesor: For them. Con en inglés es with.

Estudiante: With.

Profesor: With. Así que estamos conociendo otro grupo de palabras. Estas palabras se llaman preposiciones. Las preposiciones muestran un movimiento o posición. Para, a, con, nos damos cuenta de que son preposiciones porque después en inglés no llevan he, sino him, no llevan she, sino her. To her, for her. ¿Con ella?

Estudiante: With her.

Profesor: With her. Muy bien, ¿con ellos?

Estudiante: With them.

Profesor: ¿Con él?

Estudiante: With him.

Profesor: ¿Con nosotros?

Estudiante: With us.

Profesor: ¿Conmigo?

Estudiante: With me.

Profesor: ¿Contigo, con usted?

Estudiante: With you.

Profesor: With you. ¿Para mí?

Estudiante: To me. For me.

Profesor: For me. ¿Para ti?

Estudiante: For you.

Profesor: For you. Bienvenido en inglés es welcome.

Estudiante: Welcome.

Profesor: Bienvenido y welcome se forman con las mismas palabras en castellano e inglés. Bien es well y venido es come. Bienvenido, welcome.

Estudiante: Welcome.

Profesor: Venir es to come.

Estudiante: To come.

Profesor: C O M E. Ella quiere venir.

Estudiante: She wants to come.

Profesor: She wants to come. Ella quiere venir con nosotros.

Estudiante: She wants to come with us.

Profesor: She wants to come with us. Ella quiere venir, pero no quiere venir con nosotros.

Estudiante: She wants to come, but she doesn't want to come with us.

Profesor: Muy bien. She wants to come, but she doesn't want come with us. Y bien, entonces, ¿cómo era bien?

Estudiante: Well.

Profesor: Well. ¿Cómo era estás o eres?

Estudiante: Are. You are.

Profesor: ¿Y cómo?

Estudiante: How.

Profesor: ¿Cómo estás?

Estudiante: How are you?

Profesor: How are you? Bien con la inversión de pregunta. How are you?

Estudiante: Ah, porque es to be.

Profesor: ¿Cómo?

Estudiante: Que no hay do.

Profesor: Tal cual. No hay do, entonces invertimos la persona y el verbo. Estás, you are. ¿Cómo estás? How are you? Estoy bien.

Estudiante: I am well.

Profesor: I am well. También podrías llegar a escuchar, I'm good en inglés, estoy bueno. ¿Con ellos?

Estudiante: With them.

Profesor: With them. Él tiene que venir con ellos.

Estudiante: He have to come with them. He has to come with them.

Profesor: Muy bien. ¿Por qué tiene que venir con ellos?

Estudiante: Why he has to come with them?

Profesor: Bien, te entenderían, pero no suena muy bien, ¿no?

Estudiante: Why does he come, he has to come with them?

Profesor: Una vez más, pensándolo un poquito más.

Estudiante: Why does he has...

Profesor: Does y has es mucha S.

Estudiante: Ah, ahí va. Why does he have to come with them?

Profesor: Why does he have to come with them? Muy bien. ¿Hoy cómo era?

Estudiante: Today.

Profesor: Bien, mañana es tomorrow.

Estudiante: Tomorrow.

Profesor: Ellos tienen que verla mañana y primero el la va a ser una cosa, la casa, ellos tienen que verla mañana.

Estudiante: They have to see it tomorrow.

Profesor: They have to see it tomorrow. ¿Y si el la se refiere a ella?

Estudiante: They have to see her tomorrow.

Profesor: Muy bien. They have to see her tomorrow. Pero quieren verlo a él, a él es lo que ponemos en castellano para aclarar que lo se refiere a él. Nosotros en inglés no vamos a traducir to him. Vamos a traducir lo, como him. Entonces, pero quieren verlo a él. Pero quieren verlo.

Estudiante: But they want to see him.

Profesor: But they want to see him. Bien y si queremos ser enfáticos como acá en castellano, pero quieren verlo a él, enfatizamos him con la voz nada más, they want to see him, y ya está.

Estudiante: Bien.

AUDIO 38

Profesor: ¿A mí?

Estudiante: To me.

Profesor: To me. ¿A tí, a usted?

Estudiante: To you.

Profesor: ¿A ustedes? Ahora, ustedes es como un agujero negro en inglés no, no, no existe formalmente, you plural en inglés, entonces escuchas you guys, que es como, algo como ustedes

chavones, es informal. You all, todos ustedes, se puede escuchar you all, hasta muy coloquialmente se puede llegar a escuchar yous.

Estudiante: yous

Profesor: Pero es muy coloquial. Entonces, ¿a ustedes?

Estudiante: To you, you, you. To you guys. To all.

Profesor: ¿A nosotros?

Estudiante: To we, us.

Profesor: To us. Muy bien, ¿a ellos?

Estudiante: To them.

Profesor: To them. ¿A ella?

Estudiante: To her.

Profesor: To her. ¿A él?

Estudiante: To him.

Profesor: To him. To además de las traducciones que ya vimos como a y como palabra de función también, to escrito T W O, significa dos, se pronuncia igual, two.

Estudiante: Two.

Profesor: Y escrito T O O, significa también o demasiado. También pronunciado igual. Tarde en inglés es late, L A T E.

Estudiante: Late.

Profesor: Es demasiado tarde.

Estudiante: It's too late.

Profesor: It's too late. Muy bien. No es demasiado tarde.

Estudiante: It isn't too late.

Profesor: It isn't too late. ¿Y la otra opción de contracción?

Estudiante: It's not too late.

Profesor: It's not too late. Es demasiado tarde para llevarlo y el lo digamos que es una cosa. Es demasiado tarde para llevarlo.

Estudiante: It's too late to take it.

Profesor: Muy bien. No traducimos para, muy bien. It's too late to take it. ¿Y si el lo se refiere a él?

Estudiante: It's too late to take him.

Profesor: It's too late to take him. Muy bien. Es muy tarde para organizarlo ahora. Es muy tarde para organizarlo ahora.

Estudiante: It's too late to...

Profesor: Muy tarde.

Estudiante: It's, it's very, ¿y too que era?

Profesor: Demasiado.

Estudiante: Ah, demasiado. It's very late to organize it now.

Profesor: It's very late to organize it now. Pero mañana es demasiado tarde para organizarlo. Pero mañana es demasiado tarde para organizarlo.

Estudiante: But tomorrow is too late to organize it.

Profesor: Muy bien. But tomorrow is too late to organize it. Muy bien y dijimos que too también puede significar también escrito así T O O. Yo quiero saber también.

Estudiante: I want to know too.

Profesor: I want to know too. Yo quiero comer también.

Estudiante: I want to eat too.

Profesor: I want to eat too. ¿No quieres saber también? Y es una pregunta negativa, ¿no? ¿No quieres saber también?

Estudiante: Don't you want to know too?

Profesor: Don't you want to know too? Muy bien y escrito T W O, pero pronunciado igual, two, significa dos. Así que, tengo dos.

Estudiante: I have two.

Profesor: I have two. Tengo dos también.

Estudiante: I have two too.

Profesor: I have two too. Tarda dos minutos. Tardar es igual a llevar, tomar.

Estudiante: It's take.

Profesor: Otra vez.

Estudiante: It's take.

Profesor: ¿Dónde va la S?

Estudiante: It is take.

Profesor: It is ya, ya es es.

Estudiante: Ah, no es otro verbo. It takes two minutes.

Profesor: Muy bien. It takes two minutes. Uno es one.

Estudiante: One.

Profesor: Yo tengo uno, pero él tiene dos.

Estudiante: I have one, but he has two.

Profesor: Muy bien, I have one, but he has two. Es una ciudad.

Estudiante: It is a city.

Profesor: It is o it's a city. Entonces, vimos dos traducciones para uno o una, ¿no? Acabamos de ver one y después a o an, a city, a city. Entonces, en inglés a menos de que queramos especificar que es uno o una y no dos, utilizamos a. Entonces, es una casa.

Estudiante: It is a house.

Profesor: It's a house. Pero si queremos decir es una casa, es una sola casa.

Estudiante: It's one house.

Profesor: It's one house. Muy bien. Tengo un problema.

Estudiante: I have a problem.

Profesor: I have a problem. Pero si queremos enfatizar que es uno, un solo problema, tengo un problema.

Estudiante: I have one problem.

Profesor: I have one problem. Ella es doctora.

Estudiante: She is doctor. She is a doctor.

Profesor: She is a doctor. Muy bien. A doctor. No queremos demostrar que es una sola. Bueno, podríamos, imagínate que estamos en el hospital, hay un montón de pacientes esperando, quejándose y querés decir es una sola doctora, ¿cómo lo dirías?

Estudiante: She is one doctor.

Profesor: She is one doctor. Muy bien.

AUDIO 39

Profesor: Hay, H A Y hay, como en hay un problema, en inglés es there is o there are. There de ahí, T H E R E. Entonces, hay es un verbo, de hecho, viene de haber, pero hay como verbo en inglés no existe. Entonces, este mismo significado lo expresamos con la combinación de there is, si hablamos de una cosa o there are si hablamos de más de una cosa. Entonces, ¿cómo dirías hay un problema?

Estudiante: There is a problem.

Profesor: There is a problem. Muy bien, es como que estamos diciendo ahí está un problema. ¿Y cómo dirías hay problemas?

Estudiante: There are problems.

Profesor: There are problems. Bien, porque ahora es plural. There are problems y si queremos decir hay un problema y queremos enfatizar que es un problema.

Estudiante: There is one problem.

Profesor: There is one problem. Muy bien. ¿Cómo era hoy?

Estudiante: Today.

Profesor: Today. ¿Cómo era mañana?

Estudiante: Tomorrow.

Profesor: Tomorrow. Hay un evento importante mañana. Evento lo podés adivinar.

Estudiante: There is an important event tomorrow.

Profesor: Bien. There is an important event tomorrow. Y there is lo podés contraer también, ¿cómo pensás que sonaría?

Estudiante: There's.

Profesor: There's. There's an important event tomorrow. Es un evento importante.

Estudiante: It is an important event.

Profesor: It is an important event. No es un evento importante.

Estudiante: It isn't an important event.

Profesor: It isn't an important event o it's not an important event. No hay un evento importante mañana.

Estudiante: There's not an important event tomorrow.

Profesor: There's not an important event tomorrow. Bien o there isn't an important event tomorrow. Ya que tenemos dos opciones de contracción. Hay dos casas grandes acá.

Estudiante: There's two big house here.

Profesor: Otra vez y sin contracción.

Estudiante: There are two big house here.

Profesor: ¿Cómo es el plural de, de house?

Estudiante: Houses.

Profesor: Muy bien.

Estudiante: There are two houses, big houses here.

Profesor: Bien. There are two big houses here. Bien. Son dos casas grandes.

Estudiante: There are two big houses.

Profesor: Estás diciendo hay dos casas grandes, pero si queremos decir, son dos casas grandes. ¿Cómo es son?

Estudiante: There are. There are.

Profesor: Eso es hay. ¿Cómo es ellos?

Estudiante: They.

Profesor: They. Entonces, ¿son?

Estudiante: They are.

Profesor: They are ¿y con la contracción?

Estudiante: They're.

Profesor: They're. Entonces, estamos trabajando con palabras que suenan muy parecidas.

Estudiante: Sí.

Profesor: A propósito, ¿no? Para que pensemos y diferencemos bien, son dos casas grandes, ¿cómo es?

Estudiante: They are two big houses.

Profesor: Bien, ¿y con la contracción?

Estudiante: They're two big houses.

Profesor: They're two big houses. Y después, hay dos casas grandes.

Estudiante: There are two big houses.

Profesor: Bien, bien. Vemos que, que se puede confundir, ¿no?

Estudiante: Sí.

Profesor: Si no lo pensamos bien. Gente en inglés es people, P E O P L E, people.

Estudiante: People.

Profesor: Y people en inglés es plural, no decimos la gente es, sino la gente son en inglés. Entonces, ¿cómo dirías la gente es buena?

Estudiante: The people are good.

Profesor: The people are good, bien. Hay gente buena acá. Hay gente buena acá.

Estudiante: There are good people here.

Profesor: There are good people here. Es buena gente.

Estudiante: They are good people.

Profesor: Muy bien, son buena gente, they are good people. La gente quiere.

Estudiante: The people want.

Profesor: The people want. Muy bien, sin S. Es como, como si dijeras la gente quieren, the people want. La gente no quiere estar acá.

Estudiante: The people don't want to be here.

Profesor: The people don't want to be here. Muy bien y otra vez don't y no doesn't, ya que people se, se percibe como plural en inglés. Vimos que is y are pueden contraerse con not o también con sus acompañantes, lo cual significa que en las frases negativas con to be tenemos dos opciones de cómo contraer. Por ejemplo, ¿cómo es no hay problema?

Estudiante: There is not a problem.

Profesor: Bien, ¿y con una contracción?

Estudiante: There isn't a problem.

Profesor: ¿Y con la otra?

Estudiante: There's not a problem.

Profesor: Muy bien. No están acá, con una contracción.

Estudiante: They aren't here.

Profesor: They aren't here, ¿y con la otra contracción?

Estudiante: They're not here.

Profesor: They're not here. Muy bien. Am y not no pueden contraerse, ¿no? Amn't, amn't sería imposible, así que no estoy acá tenés una sola opción de dónde contraer.

Estudiante: I'm not here.

Profesor: I'm not here.

AUDIO 40

Profesor: ¿Cómo era la ciudad?

Estudiante: The city.

Profesor: The city. Cerca en inglés es near o nearby.

Estudiante: Near. Nearby.

Profesor: Sí, son iguales. La ciudad está cerca.

Estudiante: The city is near.

Profesor: Bien. The city is near o nearby. ¿Quién es el acompañante acá? ¿Quién acompaña al verbo?

Estudiante: La ciudad.

Profesor: Claro, la ciudad. Entonces, si queremos contraer the city is near.

Estudiante: The city's near.

Profesor: Claro, the city's near. Entonces, si queremos hacer la pregunta, ¿la ciudad está cerca? ¿Cuál es el recurso de pregunta?

Estudiante: Como primero el verbo.

Profesor: Entonces, la ciudad está cerca de pregunta.

Estudiante: Is the city near?

Profesor: Muy bien. Is the city near? Así que, quién es el acompañante del verbo acá, the city, así que the city y is, el verbo, se invierten. Is the city near? La ciudad grande está cerca.

Estudiante: The big city is near.

Profesor: The big city is near. ¿Quién es el acompañante acá?

Estudiante: Big city.

Profesor: The big city. Bien, así que la pregunta, ¿la ciudad grande está cerca?

Estudiante: Is the big city near?

Profesor: Is the big city near? Muy bien, la ciudad que conocemos está cerca.

Estudiante: The city that we know is near.

Profesor: Bien. ¿Y quién es el acompañante acá?

Estudiante: The city that we know.

Profesor: Claro, todo eso lo es, the city that we know. Entonces la pregunta cómo sería. ¿La ciudad que conocemos está cerca?

Estudiante: Is the city that we know near?

Profesor: Muy bien. Is the city that we know near? Muy bien. Como ya vimos con numerosos ejemplos, al inglés le gusta reciclar las palabras, ¿no? Tenemos here de acá y de oír, tenemos to como palabra de función, como a, como demasiado, como también, do más allá de ser una palabra de función también es un verbo. To do es hacer.

Estudiante: To do.

Profesor: Yo lo hago.

Estudiante: I do it.

Profesor: I do it. Yo sí lo hago.

Estudiante: I do do it.

Profesor: Claro, I do do it. Yo no lo hago.

Estudiante: I don't do it.

Profesor: I don't do it. ¿Y sin la contracción?

Estudiante: I do not do it.

Profesor: I do not do it. Él lo hace.

Estudiante: He does it.

Profesor: He does it. Él sí lo hace.

Estudiante: He does do it.

Profesor: He does do it. Muy bien, la S va a la palabra de función, no al verbo. He does do it. Él no lo hace.

Estudiante: He doesn't do it.

Profesor: He doesn't do it. El doctor lo hace.

Estudiante: The doctor do it, does it.

Profesor: The doctor does it. El doctor sí lo hace.

Estudiante: The doctor does do it.

Profesor: The doctor does do it. ¿Quién es el acompañante acá?

Estudiante: El doctor.

Profesor: Bien, entonces, ¿el doctor lo hace?

Estudiante: Does the doctor do it?

Profesor: ¿El doctor no lo hace?

Estudiante: Doesn't the doctor do it?

Profesor: Doesn't the doctor do it? ¿Cómo era qué de pregunta?

Estudiante: What.

Profesor: What. ¿Qué haces?

Estudiante: What do you do?

Profesor: What do you do? Y esto en inglés, what do you do, significa ¿a qué te dedicás?, así nomás, qué haces, what do you do, ¿a qué te dedicás? ¿Cómo era con?

Estudiante: With.

Profesor: With. ¿Contigo?

Estudiante: With you.

Profesor: With you. ¿Conmigo?

Estudiante: With me.

Profesor: With me. Él lo hace conmigo.

Estudiante: He do it with me. He does it with me.

Profesor: He does it with me. Él no lo hace con él. Él no lo hace con él.

Estudiante: He doesn't do it with him.

Profesor: Muy bien, he doesn't do it with him. Él no quiere hacerlo con ella. Él no quiere hacerlo con ella.

Estudiante: He doesn't want to do it with her.

Profesor: Muy bien. He doesn't want to do it with her. No sé por qué no lo quiere hacer con nosotros. Parte por parte. No sé.

Estudiante: I don't know.

Profesor: I don't know. Por qué.

Estudiante: Why.

Profesor: No lo quiere hacer.

Estudiante: He doesn't want to do it.

Profesor: Muy bien. Con nosotros.

Estudiante: With us.

Profesor: Claro, entonces no es una pregunta. Tenemos does de negación, doesn't, pero sin inversión porque no es pregunta, no sé por qué no lo quiere hacer con nosotros. I don't know why he doesn't want to do it with us. Muy bien, felicitaciones.

Estudiante: Gracias.

Profesor: Acabas de completar el primer curso de inglés para hispanohablantes, espero que lo pasaras bien.

Estudiante: ¡Muy bien! ¡Genial!

Profesor: Lo que realmente quiero ir promocionando es que no tengan miedo de cometer errores, que practiquen, que prueben, que intenten hablar, que utilicen esta experiencia para crecer en inglés, que escuchen el inglés activamente mediante películas, música, documentales, hay un montón de material ahí que se puede usar para ir aumentando el vocabulario y lo bueno también de escuchar mucho y analizar, a su vez escuchar activamente es que todas las cosas que hemos visto durante este curso y también en las cosas que vamos a ver, vamos a tener contacto constantemente con estas reglas, estas cuestiones de estructura y así lo que escuchamos nos va a recordar constantemente lo que aprendimos. Es también importante que practiquen, que se pongan a hablar, puede ser en persona o puede ser online, puede ser chateando, puede ser

hablando con la voz, no se darán cuenta de todo lo que saben decir hasta que se pongan a hablar y lo más importante que nada es que disfruten del idioma. Uno aprende un idioma para disfrutarlo, esto es lo principal, para mí no hay nada mejor. Si te gustó el curso y te gusta el proyecto de ofrecer estos cursos gratis, podés hacer una donación segura mediante nuestra página web para ayudarnos a seguir haciendo más cursos y hacer este curso y otros llegar a distintos lugares del mundo para que todos puedan disfrutar de aprender un idioma de este modo. Muchas gracias, ha sido un placer compartir este trabajo con ustedes y espero encontrarlos para el segundo curso.